

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 5

PDF erstellt am: **17.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un en 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Société d'Etudes et de Participations Eau-Gaz-Electricité-Energie S.A., Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschulne, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les servitudes de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhelfen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich — Konkursamt Enge-Zürich (28<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Nachlass des

Kröpfli-Brandenberger Karl-Frz.-Theod.,

geb. 1898, Auto-Experte, von Zürich, Vertretungen in Waren aller Art, wohnhaft gewesen Bleicherweg 40, in Enge-Zürich 2.

Datum der Konkursöffnung: 21. Dezember 1955.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1956.

#### Ct. de Berne — Office des faillites, Delémont (18)

Faillie: Succession répudiée de: Chiesa Emile Silvio, en son vivant expert-comptable à Delémont.

Date de l'ouverture: 3 décembre 1955.

Liquidation sommaire Art. 231 L.P.\*

Délai pour les productions: 17 janvier 1956. (Les créanciers qui ont déjà produit à la Préfecture de Delémont dans l'inventaire public sont dispensés de le faire à nouveau. Art. 234 L.P.)

#### Kt. St. Gallen — Konkursamt Rorschach (19)

Gemeinschuldner: Thür Hans, Holzbaugeschäft, von Altstätten, in Goldach.

Konkurrenzeröffnung: 17. Dezember 1955.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 10. Januar 1956, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Post», Rorschach.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. Februar 1956.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 27. Januar 1956.

NB. Diejenigen Gläubiger, die im vorausgegangen Nachlassverfahren ihre Forderungen fristgemäß dem Sachwalter angemeldet haben, sind der nochmaligen Eingabe entoben.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Zürich — Konkursamt Schwamendingen-Zürich (13)

##### Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Friedli Fritz, geb. 1906, von Rüegsau (Bern), Bauunternehmer, wohnhaft Binzmühlestrasse 321, Zürich 11/46, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Januar 1956, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen;
- Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG in bezug auf die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, die bestrittenen Guthaben und den Liquidationsanteil bezüglich der zwischen dem Gemeinschuldner und Emil Cass, Mühlackerstrasse 25, Zürich 11/46, bestandenen einfachen Gesellschaft, ansonst Verzicht angenommen wird.

#### Kt. Zürich — Konkursamt Bassersdorf (20)

Im Konkurs über Spirig-Dobler Alice, Frau, geb. 1916, von Diepoldsau (St. Gallen), Handel mit Textilwaren und Strickmode, Schaffhauserstrasse 50, Glattbrugg-Opfikon (früher wohnhaft gewesen Giebeleichstrasse 50, Glattbrugg-Opfikon, zurzeit Tramstrasse 16, Zürich 11-Oerlikon), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Januar 1956 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Bülach mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt gilt.

#### Kt. St. Gallen — Konkursamt Rorschach (Stellvertretung) (21)

##### Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Kurer Hans A., technische Neuheiten, wohnhaft gewesen Rietbergstrasse 60, Goldach, jetzt Neugasse 49, St. Gallen. Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.

Auflage und Anfechtungsfrist: 7. bis 17. Januar 1956.

#### Ct. de Vaud — Office des faillites, Lausanne (14)

Failli: Danthe René, gypserie-peinture, rue du Mont-Blanc 12, à Lausanne.

Date du dépôt: le 7 janvier 1956.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 17 janvier 1956; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (29)**  
Das Konkursverfahren über  
Imbaumgarten Walter A.G., Buchdruck, Offset und  
Buchbinderei,  
mit Sitz in Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich als geschlossen erklärt worden.  
Zürich, den 4. Januar 1956.

**Kt. Zürich Konkursamt Wald (15)**  
Schluss der konkursamtlichen Nachlassliquidation  
Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des  
Clad Alfred Luzian,  
geb. 1910, von Rapperswil (St. Gallen), gewesener Automechaniker, Rüti  
(Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes  
Hinwil vom 31. Dezember 1955 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (30/33)**  
Les liquidations de faillites suivantes ont été clôturées par jugement du  
Tribunal de première instance en date du 29 décembre 1955.  
1° Gantner Hans, commerçant en comestibles, «La Bressane», Ront-  
Point de Plainpalais 4, actuellement rue de Carouge 8, à Genève.  
2° Pellet Alphonse, associé dans la Société Reymond, Pellet & Cie,  
domicilié rue des Fontaines-Saintes 10, à Genève.  
Ces deux faillis ont été déclarés excusables.  
3° Climesa S. A., «Clinique Gai Matin», avenue Ernest-Pictet 36, à  
Genève.  
4° «Touspapiers» Berruex & Riondel, S. n. c., papiers en  
gros, rue du Simplon 4, à Genève.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (34)**  
Renvoi de vente  
La vente d'immeubles et de leurs accessoires mobiliers, dépendants de la  
masse en faillite de Fisher Edith-Constance, directrice d'institut,  
à Territet, annoncée pour le mardi 10 janvier 1956, à 15 heures, aux Planches-  
Montreux, est renvoyée sine die.  
Montreux, le 5 janvier 1956. Office des faillites de Montreux,  
le préposé: E. Haldy.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Boudry (5<sup>a</sup>)**  
Vente aux enchères publiques de créances  
Le vendredi 13 janvier 1956, à 15 heures, l'office soussigné vendra à  
l'Hôtel de Ville de Boudry, salle du Tribunal, par voie d'enchères publiques:  
1 lot de créances, pour un montant de 120 000 fr. env.  
Le dossier est à disposition des intéressés à l'office des faillites de  
Boudry, dès le 9 janvier 1956.  
La vente aura lieu au comptant conformément à la L.P.  
Boudry, le 27 décembre 1955. Office des faillites de Boudry,  
le préposé: M. Comtesse.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.  
Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Schwyz Konkurskreis Arth (17)**  
Schuldnerin:  
Firma Boner & Co., vorm. M. Hunziker, Boner & Cie.,  
Schlosserei, Arth a. S.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Schwyz: 2. Januar 1956.  
Dauer der Nachlassstundung: zwei Monate.  
Sachwalter: Karl Imhof, Treuhandbureau, Schwyz.  
Eingabefrist: bis zum 26. Januar 1956. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben, Wert 2. Januar 1956, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte dem Sachwalter anzumelden.  
Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden den Gläubigern später mit eingeschriebenem Briefe mitgeteilt.

**Kt. Aargau Konkurskreis Baden (23)**  
Schuldner: Hügli Arthur, Schreiner, Hausen-Bellikon.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 9. Dezember 1955.  
Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalter: Dr. Hans Baur, Notar, Weiße Gasse 27, Baden.  
Eingabefrist: bis zum 27. Januar 1956. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 9. Dezember 1955) dem Sachwalter schriftlich zu melden.  
Die Gläubigerversammlung findet statt: Mittwoch, den 21. März 1956, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Baden (evtl. mit Vermögensabtretung).  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Lausanne (22)**

Débiteur: Wickihalder Charles, commerce de fourrures en gros,  
chemin de Rovéréaz 19, à Lausanne.  
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district  
de Lausanne: 3 janvier 1956.  
Durée du sursis concordataire: quatre mois.  
Commissaire: M. Luisier, préposé aux faillites, Lausanne.  
Délai pour les productions: 31 janvier 1956. Les créanciers sont invités à  
indiquer leurs créances (capital, intérêts et frais arrêtés au 3 janvier  
1956) au commissaire.  
Assemblée des créanciers: le jeudi 12 avril 1956, à 14 heures 30, au Palais  
de Justice de Montbenon (entrée est), à Lausanne.  
Examen des pièces: dès le 29 mars 1956, au bureau du commissaire, Ile  
St-Pierre, à Lausanne.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (L.P. 295, al. 4)

**Proroga della moratoria**  
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (27)**  
Schuldnerin: Meyerhans & Co., Bauunternehmung, Burgdorf.  
Bewilligung der Stundungsverlängerung: Entscheid des Gerichtspräsidenten  
I von Burgdorf vom 4. Januar 1956.  
Neue Stundungsdauer: bis 7. April 1956.  
Neue Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Februar 1956, nachmittags  
15 Uhr, im Restaurant Casino, in Burgdorf. Die auf den 12. Januar 1956  
einberufene Versammlung findet nicht statt.  
Burgdorf, den 4. Januar 1956.  
Der Sachwalter:  
Peter Bürgi, Notar und Fürsprecher, Burgdorf.

**Ct. Ticino Circondario di Lugano (35)**

Il sottoscritto commissario rende note che il pretore di Lugano-Città,  
con decreto del 31 dicembre 1955, ha prorogato di ulteriori due mesi a de-  
correre dal 29 febbraio 1956, la moratoria concessa al signor  
Federer Ermanno,  
tappeti e stoffe, via Cattedrale 6, Lugano.

L'assemblea dei creditori prevista per il 26 gennaio 1956 è rinviata al  
26 marzo 1956, alle ore 15 pomeridiane, nella sala delle udienze della pre-  
tura di Lugano-Città, Lugano. Esame degli atti nei 10 giorni precedenti  
l'assemblea presso lo studio del commissario in viale Carlo Cattaneo 3, a  
Lugano.

Lugano, 5 gennaio 1956. Il commissario del concordato:  
lic. oec. Severo Antonini.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Uri Konkurskreis Uri (24)**

Im Nachlassverfahren Eichenberger Ernst, Radio und Schreib-  
maschinen, Altdorf (Uri), findet die Nachlassverhandlung nach Art. 304  
SchKG am 19. Januar 1956, um 14 Uhr, vor Obergericht Uri als einziger  
Nachlassbehörde (im Rathaus Altdorf) statt. Es erfolgt hiermit die öffent-  
liche Bekanntmachung nach Art. 35 und 304, Abs. 3, SchKG.  
Der Antrag des Sachwalters lautet auf Genehmigung des Nachlassver-  
trages (Art. 304, Abs. 1, SchKG).  
Altdorf, den 4. Januar 1956.

Im Auftrage des Obergerichtes Uri,  
der Sachwalter: Fürsprecher Franz Muheim, Altdorf.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Chur (16)**

Schuldnerin: Tex A.G., Fabrikation von Textilien, Jochstrasse 5, Chur.  
Datum der Verhandlung: Samstag, 14. Januar 1956, vormittags 11 Uhr, im  
Gerichtszimmer der Nachlassbehörde, Amtsgebäude, Kornplatz, Chur.  
Chur, 4. Januar 1956.

Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur:  
Dr. H. Jörg, Präsident.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (25)**

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-  
Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, Salle A, statuera en audience pu-  
blique, le vendredi 20 janvier 1956, à 10 heures, sur l'homologation du con-  
cordat proposé par Leuenberger Hermann, représentant, à Ver-  
soix (Genève), à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:  
J. Charrey, commis-greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell (26)**

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 23. Dezember  
1955 den von Prendina Santo, Baugeschäft, in Amriswil, vorgeschla-  
genen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% bestätigt.

Weinfeld, 4. Januar 1956. Gerichtskanzlei Bischofszell.



## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

In der heutigen Nummer erscheinen ausser den Stiftungs-Publikationen ausnahmsweise auch solche betreffend den allgemeinen Teil.

Outre les publications concernant les fondations, ce numéro contient exceptionnellement des publications de la partie générale.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Dezember 1955.

Fürsorgestiftung zugunsten der Angestellten der Merkur Immobilien A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge für die Angestellten der «Merkur Immobilien A.-G.», in Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Harry J. W. Syz, von und in Zürich, Präsident; Dr. Peter Hürlimann, von und in Zürich, Vizepräsident, und Wilfried Haller, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1 (bei der Merkur Immobilien A.-G.).

30. Dezember 1955.

Caspar Appenzellerscher Lehrtüchtler-Fonds, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1934, Seite 998). Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat die Stiftungsurkunde am 21. Juli 1955 abgeändert. Die Aufsichtscommission besteht aus drei Mitgliedern; der Präsident führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Max Ernst-Walder ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Berta Walder-Staub, von Zürich, in Wallisellen, Präsidentin der Aufsichtscommission. Neues Domizil: Kilchbergstrasse 88, in Zürich 2 (bei Nelly Baer).

31. Dezember 1955.

Versicherungskasse der Firma Terlinden & Co., in Küssnacht, Stiftung (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1955, Seite 1280). Die Unterschriften von Max Terlinden-Gaissert und Franz Gmünder sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Terlinden, von und in Küssnacht, Präsident des Stiftungsrates; Max Terlinden-Reutter, von und in Küssnacht, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Max H. Vontobel, von Winterthur und Zürich, in Küssnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

31. Dezember 1955.

Angestellten-Fürsorgestiftung des Advokaturbüros Dres. Staehelin & Giezendanner, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal des Advokaturbüros Dres. Staehelin & Giezendanner, in Zürich, sowie seine Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Conrad Staehelin, von Amriswil (Thurgau), in Zürich, Präsident; Dr. Willy Staehelin, von Amriswil (Thurgau), in Zürich, und Alice Setz, von Urtenen (Bern), in Zürich; weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 5 in Zürich 1 (c/o Advokaturbüro Dres. Staehelin & Giezendanner).

31. Dezember 1955.

Fürsorge- und Pensions-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Graphische Bedarfsartikel Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich, Vorsitzender, und Fritz Bieri, von Schangnau (Bern) und Zürich, in Zürich, Stellvertreter des Vorsitzenden des Stiftungsrates. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wiesenstrasse 17, in Zürich 8 (bei der «Graphische Bedarfsartikel Aktiengesellschaft»).

31. Dezember 1955.

Personalfürsorgestiftung der Schilfrohr-Weberei Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Dezember 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für das Personal (Angestellte und Arbeiter) der «Schilfrohr-Weberei Aktiengesellschaft» sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und beim Tod. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Luigi Gressani, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Gustav Eigensatz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Hohlstrasse 458, in Zürich 9 (bei der Schilfrohr-Weberei Aktiengesellschaft).

3. Januar 1956.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Studer, Horgen und Adliswil mit Hauptsitz in Horgen, in Horgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebrüder Studer», mit Hauptsitz in Horgen und Zweigniederlassung in Adliswil, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter und bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird durch Theodor Studer, von Aarau und Horgen, in Horgen, einziges Mitglied des Stiftungsrates, vertreten. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zugerstrasse 46, in Horgen (bei der Firma «Gebrüder Studer»).

4. Januar 1956.

Fürsorgestiftung der Firma Spribag Spritzbau AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 29. Dezember 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Alters-, Invaliditäts- und Hinterlassenenfürsorge für das ständige Personal der «Stribag Spritzbau AG.», das der Firma langjährige und treue Dienste geleistet und auch nach einem allfälligen Ausscheiden Loyalität und Firmentreue erwiesen hat. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident des Stiftungs-

rates ist Dr. Huldreich Widmer, von Oberzürich (St. Gallen), in Zürich; weitere Mitglieder des Stiftungsrates sind Georg Senn, von Zürich, in Zollikon, und Kurt Frey, von Oetwil an der Limmat, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1 in Zürich 1 (bei Dr. Huldreich Widmer).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

30. Dezember 1955.

Ammon-Fonds Unterstützungskasse für das untere Forstpersonal, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von invaliden oder bedürftigen Unterförstern und Bannwarten des bernischen Staats-, Gemeinde-, Korporations- und Genossenschaftsforstdienstes oder ihrer Witwen und Waisen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der durch den Vorstand des bernischen Forstvereins gewählt wird und dessen Kassier dem Stiftungsrat von Amtes wegen angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Es sind dies: Eduard Flück, von Brienz, in Bern, Präsident; André Lombard, von Bern und Zürich, in Frutigen, Beisitzer, und Fritz Alioth, von und in Biel, Kassier. Domizil der Stiftung: Dufourstrasse 45 (bcim Präsidenten Eduard Flück).

31. Dezember 1955.

Sterbekasse des Schweizerischen Verbandes der Tapezierermeister-Dekorateure und des Möbeldetailhandels (SVTM), in Bern (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1952, Seite 2167). Neues Domizil der Stiftung: Monbijoustrasse 30.

31. Dezember 1955.

Caisse de Retraite des Bureaux Internationaux Réunis pour la Protection de la Propriété Industrielle, Littéraire et Artistique, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Pensionen an die nach dem 1. Juli 1953 ernannten Beamten der Internationalen Bureaux für gewerbliches, literarisches und künstlerisches Eigentum, sowie an ihre Hinterbliebenen. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, wovon ein Mitglied durch den Direktor, eines durch die Aufsichtsbehörde und eines durch die Beamten der genannten Bureaux bezeichnet werden. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Willy Grütter, von Burgdorf, in Bern, als Präsident; Richard Wipf, französischer Staatsangehöriger, in Bern, als Sekretär, und Georges Béguin, von Rochefort (Neuenburg), in Bern, als Mitglied. Domizil der Stiftung: Helvetiastrasse 7 (in gemieteten Räumen).

4. Januar 1956.

Carnegie-Stiftung für Lebensretter, in Bern (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1954, Seite 1255). Die Unterschrift von Fritz Schmidlin ist erloschen. An seiner Stelle wurde am 9. Dezember 1955 vom Bundesrat als Mitglied der Verwaltungskommission gewählt: Nationalrat Walter Stünzi, von Horgen, in Thun. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Berechtigten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Dezember 1955.

Pensions- & Fürsorgekasse der Turco-Produkte AG., Eschenbach, in Eschenbach. Unter diesem Namen hat laut öffentlicher Urkunde und Statut vom 28. Dezember 1955 die Firma «Turco-Produkte A.G. Eschenbach», in Eschenbach, eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie der Einzelfirma «F. Schwegler», in Eschenbach, sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen, gemäss näherer Umschreibung im Stiftungsstatut. Die Verwaltung der Stiftung besorgt ein durch 2 bis 4 Mitgliedern bestehender, durch die Stifterfirmen ernannter Stiftungsrat. Fritz Schwegler, von Ufhusen, in Eschenbach, Präsident, und Karl Bucher, von und in Hochdorf, Mitglied des Stiftungsrates, zeichnen kollektiv. Adresse: bei der Firma «Turco-Produkte A.G. Eschenbach».

Glarus — Glaris — Glarona

31. Dezember 1955.

Fürsorgestiftung der Firma Jakob Jenny, in Luhsingen, in Luhsingen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1940, Seite 46). Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. jur. Ernst Hauri, Präsident (bisher); Alfred Schindler, von Mollis und Leuggelbach, in Leuggelbach, Delegierter (neu), und Fritz Streiff, Mitglied (bisher). Die Einzelunterschriften von Dr. jur. Ernst Hauri und Fritz Streiff sind erloschen.

31. Dezember 1955.

Fondazione Angelo Della Riccia, bisher in Massagno (Tessin) (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1953, Seite 425). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Dezember 1955 wurde der Sitz nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck der Stiftung ist die Förderung, die Unterstützung und die Auszeichnung von italienischen Studierenden der Mikrophysik, die sich theoretischen Studien oder experimentellen Forschungen auf dem Gebiete der Bildung und Mechanik der Atomkerne und Molekularkerne, sowie der korrelativen und kosmischen Ausstrahlungen zu widmen wünschen, bzw. gewidmet haben. Die Stiftung wird vertreten durch Einzelunterschrift des Präsidenten Leopoldo Giuseppe Volpi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und des Delegierten Dr. Alfredo Cané, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz, ferner durch Kollektivunterschrift des Stiftungsrates Giacinto Pacinotti, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz, und des Prokuristen Ewald Müller, von Hallau, in Zürich. Das Domizil der Stiftung befindet sich bei Dr. jur. Ernst Hauri, Rechtsanwalt, Sandstrasse 48, Glarus.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Dezember 1955.

Fürsorgestiftung der Vohland & Bär A.G. Riehen, in Riehen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma Vohland & Bär A.G., in Riehen, im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität oder der Ehegatten, Nachkommen oder weiterer Familienangehörigen im Falle des Todes des Arbeitnehmers. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen Wilhelm Löliger-Scherrer, von Pratteln, in Basel, als Präsident, Hans Löliger-Strübin, von Pratteln, in Riehen, und Rudolf Ehrsam-Kaiser, von Rümelingen, in Riehen. Domizil: Lörracherstrasse 110.

31. Dezember 1955.

Stiftung Alma, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. Oktober 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung der Verbrei-



tung des christlich-evangelischen Glaubens, der Verkündigung des Evangeliums und der christlichen Auferbauung; die Unterstützung von Missionen und evangelischen Körperschaften, philanthropischen, religiösen, sozialen und humanitären Werken ferner von Personen und Familien, die in Armut gekommen sind sowie Alten, Kranken, Waisen und verwahrlosten Kindern. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Werner Hügli, von Meikirch, in Basel, Präsident; Hans A. Gschwind, von Winterthur, in Zürich, und Andrée Grivat, von Orbe, in Lausanne. Domizil: Rütlistrasse 50 (bei Hügli).

31. Dezember 1955.

**Fondation en faveur du personnel de l'Interfrigo**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Société ferroviaire internationale de Transports frigorifiques, Interfrigo»; Genossenschaft in Brüssel, insbesondere für die Angestellten der Generaldirektion in Basel und ihre Rechtsnachfolger im Alter und bei Tod sowie die Ausrichtung von Leistungen an die genannten Angestellten im Falle von Krankheit, Invalidität, Unfall und in andern sozial gerechtfertigten Fällen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Fernand Delory, belgischer Staatsangehöriger, in Rixensart (Belgien), Präsident; Hugo Gschwind, von Therwil, in Bern; Marc Pieffort, französischer Staatsangehöriger; Edgar Thomalla, deutscher Staatsangehöriger, und Gabriel Bonny, von Estavayer-le-Lac, diese in Basel. Domizil: Solothurnerstrasse 62.

31. Dezember 1955.

**Fürsorgestiftung des Röntgen-Instituts Dr. H. J. Nidecker und Dr. P. Eggmann**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 29. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für sämtliche in dem von den Stiftern geführten Röntgen-Institut tätigen Personen sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst oder anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Dr. Pierre Eggmann-Thurneysen, von Gondiswil, Präsident; Dr. Hans Jakob Nidecker-Huggenberg und Alfred Giger-Boder, diese beiden von Basel, alle in Basel. Domizil: Untere Rebgrasse 18.

2. Januar 1956.

**Stiftung für den Bau von Arbeiterwohnungen der Industrie-Gesellschaft für Schappe (Fondation pour la construction de cités ouvrières de la Société Industrielle pour la Schappe)**, in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1953, Seite 124). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsorgans Ernst Gurtner ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsorgans Hans Merz, von Beinwil am See, in Dornach (Solothurn). Er zeichnet zu zweien.

2. Januar 1956.

**Unterstützungsfonds der Industrie-Gesellschaft für Schappe (Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Industrielle pour la Schappe)**, in Basel (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1953, Seite 124). Die Unterschrift des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsorgans Ernst Gurtner ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsorgans Hans Merz, von Beinwil am See, in Dornach (Solothurn). Er zeichnet zu zweien.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. Dezember 1955.

**Angestellten- und Arbeiterfürsorgefonds der Firma Schweizerische Sprengstoffaktiengesellschaft Cheddite und Dynamit**, in Liestal (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1948, Seite 1079). Die Stiftungsurkunde wurde am 25. März 1955 mit Zustimmung des Regierungsrates als Aufsichtsbehörde vom 6. Mai 1955 und des Obergerichtes vom 12. Juli 1955 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Angestellten- und Arbeiter-Fürsorgefonds der Schweizerischen Sprengstoffaktiengesellschaft Cheddite**. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die von der Firma beschäftigten Arbeitnehmer und deren Angehörige, soweit für die Fürsorge nicht eine gesetzliche Verpflichtung der Firma besteht. Der Stiftungsrat besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Charles Rubin, Hermann Rohrer und Karl Muheim, sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Jürg Weber, von Olten, in Meggen, und Mitglied Albert Stämpfli, von Moosseedorf (Bern), in Isleten. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1955.

**Stiftungsfonds der Firma Flexo A.G.**, in Langenbruck (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1948, Seite 931). Die Stiftungsurkunde wurde am 22. Dezember 1955 mit Zustimmung des Regierungsrates als Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1955 geändert. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

31. Dezember 1955.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Emil Wolfsberger, junior**, in Langenbruck (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1952, Seite 2233). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Dezember 1955, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates als Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1955, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

3. Januar 1956.

**Personalfürsorgestiftung der Firma K. E. Müller Co., St. Gallen**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «K. E. Müller Co.», in St. Gallen, und die Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Militärdienst sowie von besonderen Notlagen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Ein Mitglied ist dem Kreise der Destinatäre zu entnehmen. Kurt Ernst Müller, von Winterthur und Buch (Thurgau), ist Präsident; Sylvia Müller-Gerteis, von Winterthur und Buch (Thurgau), und Hans Straub, von Horgen und Amriswil, sind Mitglieder, alle in St. Gallen. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Mitglieder kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Vadianstrasse 41 bei der Stifterfirma.

4. Januar 1956.

**Fürsorgestiftung Otto Streicher, Zürich**, in W a l e n s t a d t. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt, dem Kanton St. Gallen als Eigentümer des Krankenhauses Walenstadt ausschliesslich zugunsten des genannten Bezirksospitals, seines Chefarztes, seiner Schwestern, seines Personals und seiner Patienten Mittel zur Verfügung zu stellen, die gemeinnützigen und wohltätigen Bedürfnissen dienen. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Der Chef-

arzt des Krankenhauses Walenstadt, Dr. Otto Keller, von Endingen (Aargau), in Walenstadt, führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Krankenhaus Walenstadt.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Dezember 1955.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Th. Hartmann**, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma im Alter und bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder Tod. Von der Stiftung dürfen keine Leistungen gemacht werden, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist oder die, wie Gratifikationen und Familienzulagen, lohnähnlichen Charakter haben. Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern, Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Theodor Hartmann, von Schiers und St. Moritz, in Chur. Sägenstrasse 123.

#### Aargau — Argovie — Argovia

30. Dezember 1955.

**Pensionskasse für die Arbeiter der Jura-Cement-Fabriken Aarau-Wildegg**, in Aarau (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1944, Seite 1891). Die Unterschriften von Oskar Richner und Gottlieb Lenzin sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Steinegger, von Lyss (Bern), in Aarau, und Hans-Konrad Walter, von Siblingen, in Lenzburg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

30. Dezember 1955.

**Fürsorgefonds der Jura-Cement-Fabriken Aarau-Wildegg**, in Aarau (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1952, Seite 971). Die Unterschriften von Oskar Richner und Gottlieb Lenzin sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Hans Steinegger, von Lyss (Bern), in Aarau, und Hans-Konrad Walter, von Siblingen, in Lenzburg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

30. Dezember 1955.

**Pensionskasse für die Angestellten der Jura-Cement-Fabriken Aarau-Wildegg in Aarau**, in Aarau (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1944, Seite 1724). Die Unterschrift von Gottlieb Lenzin ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Dr. Hans Steinegger, von Lyss (Bern), in Aarau. Er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

31 dicembre 1955.

**Fondazione Casa della Neve**, in Ronco s. Ascona (FUSC. dell'11 gennaio 1945, N° 8, pagina 79). Il nominativo del membro del consiglio della fondazione Werner Ganzoni-Sulzer è modificato in Werner Ganzoni-Gretener.

##### Ufficio di Lugano

30 dicembre 1955.

**Pro Ospedale Evangelico nel Ticino**, a Lugano, in dissoluzione (FUSC. del 3 settembre 1955, N° 206, pagina 2245). La fondazione è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il proprio consenso.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Yverdon

30 décembre 1955.

**Fonds de Prévoyance en faveur des employés de la société Ernest Gabella S.A., Yverdon**, à Yverdon. Sous cette dénomination, il a été constitué selon acte authentique dressé le 29 décembre 1955, une fondation. Elle a pour but général d'aider les employés de la fondatrice ou leur famille, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de la vieillesse, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. La fondation ne peut, ce faisant, assumer des obligations que la loi met à la charge de la fondatrice. L'administration et la direction de la fondation sont confiées à un comité de un à trois membres nommés par le conseil d'administration de la fondatrice «Ernest Gabella S.A.», à Yverdon. Le comité est composé comme suit: Ernest Gabella, de Tramelan-Dessus (Jura bernois), président; Michel Gabella, de Tramelan-Dessus (Jura bernois), secrétaire, et Henri Alberti, de Davesco-Soragno (Tessin), les trois à Yverdon, lesquels engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse de la fondation: Avenue Haldimand 97 (dans les bureaux de la fondatrice).

30 décembre 1955.

**Fonds de prévoyance de la Coopérative des ouvriers du bâtiment d'Yverdon**, à Yverdon (FOSC. du 24 janvier 1953, page 184). Selon acte authentique du 5 décembre 1955 et décision du Département de l'intérieur du canton de Vaud, autorité de surveillance, du 22 décembre 1955, les statuts de la fondation ont été modifiés. La fondation a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la «Coopérative des ouvriers du bâtiment d'Yverdon» qui seraient dans le besoin et plus particulièrement de leur verser des secours en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire, de gêne momentanée survenue sans leur faute, ou de secourir leur famille en cas de décès. Les prestations que la loi met impérativement à la charge de la fondatrice ne peuvent être prélevées sur les biens de la fondation. Celle-ci est administrée par un conseil de fondation composé de trois membres, soit deux membres du conseil d'administration de la Coopérative des ouvriers du bâtiment d'Yverdon désignés par celui-ci et un membre désigné par les ouvriers. Le conseil d'administration de la fondatrice désigne le président du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective du président Georges Steiner et du secrétaire Charles Vignino (déjà inscrits). Adresse de la fondation: rue d'Orbe 29 (en les bureaux de la Coopérative des ouvriers du bâtiment d'Yverdon).

30 décembre 1955.

**Fonds d'assurance de la Coopérative des Ouvriers du bâtiment d'Yverdon**, à Yverdon. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 5 décembre 1955, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et aux ouvriers de la «Coopérative des Ouvriers du bâtiment d'Yverdon» et plus particulièrement de les assister en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire, de gêne momentanée survenue sans leur faute, ou de secourir leur famille en cas de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres, nommés par le conseil d'administration de la société fondatrice. Un membre du personnel de cette dernière peut être appelé à faire partie du conseil. Le conseil d'administration de la fondatrice désigne le président du conseil de fondation. La fondation

est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé comme suit: Georges Steiner, de Belmont sur Yverdon, président; Charles Viglino, d'Yverdon, secrétaire, et Ernest Maibach, de Sivrriez (Fribourg), les trois à Yverdon. Adresse de la fondation: Rue d'Orbe 29 (dans les bureaux de la Coopérative des ouvriers du bâtiment).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 décembre 1955.

**Fondation en faveur du personnel de la direction de l'Ubal**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 2 septembre 1950, N° 205). Les pouvoirs conférés à Emile Bleuer, président du conseil de fondation, décédé, sont éteints. A été nommé président Armand Schmid, de Lotzwil (Berne) et La Chaux-de-Fonds, à Bienne, qui engagera la fondation par sa signature apposée collectivement avec l'un des membres du conseil déjà inscrit.

31 décembre 1955.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Stila S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 20 décembre 1955. Elle a pour but d'assurer aux ouvriers et employés de Stila S.A. une aide matérielle en cas de décès, d'invalidité (accident, maladie, vieillesse) et de chômage. La gestion de la fondation est confiée à un comité de direction de 1 à 3 membres, nommés par Stila S.A. Celle-ci désigne, en outre, un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle de la présidente, Jeanne Nelly Alber, née Baehr, de Mont-Tramclan, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (Neuchâtel).

29 décembre 1955.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Banque de Financement S.A. «FINABANK»**, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 22 décembre 1955, une fondation ayant pour but de prémunir le personnel de la «Banque de Financement S.A. «FINABANK», à Genève, soit les employés et les employées de la fondatrice, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de la mort. Elle pourra également accorder des secours spéciaux en cas de maladie, invalidité, accidents, chômage, détresse involontaire ou circonstances de famille difficiles. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux de: Robert Pahud, président, de Biolley-Magnoux (Vaud), à Chexbres (Vaud); Aimé Abetel, secrétaire, de Belmont sur Lausanne (Vaud), à Genève, et Mario Olivero, de Locarno (Tessin), à Genève. Domicile: angle rue de la Bourse et 4, rue du Grütli (dans les bureaux de la Banque de Financement S.A. «FINABANK»).

30 décembre 1955.

**Caisse de pensions en faveur des employés de la Société anonyme des Usines Jean Gallay**, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 29 décembre 1955, une fondation ayant pour but de venir en aide au personnel employé de la société anonyme des Usines Jean Gallay, à Genève, qui subirait les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, ainsi qu'à leurs survivants en cas de décès. La fondation peut également, en cas de gêne, verser des secours spéciaux à des membres du personnel employé, en cas de maladie, d'accidents, de chômage ou de détresse. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres. La fondation est engagée, par la signature collective à deux de John Gallay, président, de Genève, à Presinge; Ami Jornod, secrétaire, de Rossinière (Vaud), à Genève, et Marcel Wasem, de Wahlern (Berne), à Chêne-Bougeries, tous membres du conseil de fondation. Domicile: chemin Frank-Thomas (dans les bureaux de la «Société Anonyme des Usines Jean Gallay»).

Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

**A. Curti, Spyrhofapotheke**, in Zürich (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3203). Vorletztes Zitat: SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 818.

31. Dezember 1955.

**Maschinen- & Metallwerke Sirnach A.G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1954, Seite 1490). Die Generalversammlung vom 29. Dezember 1955 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 2500 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 40 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 100 000, zerfallend in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 40, herabgesetzt worden. Diese 2500 Inhaberaktien zu Fr. 40 sind in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 zusammengelegt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 1720 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100, welche Prioritätsaktien sind und in den Statuten näher umschriebene Vorrechte hinsichtlich des Reingewinnes und des Liquidationsergebnisses gewähren, auf Franken 272 000, zerfallend in 1000 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Franken 100 und 1720 auf den Inhaber lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

3. Januar 1956. Import, Export.

**Kuenzle & Streiff Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1942, Seite 537), Import und Export von Erzeugnissen jeder Art der Industrie und der Natur usw. Die Prokura von Paul Keller ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Max Spycher, von Köniz (Bern), in Zürich.

3. Januar 1956. Baumwollzwirnerlei usw.

**Jakob Jaeggli & Cie.**, in Winterthur 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1946, Seite 1105), Baumwollzwirnerlei und -färberei, Nähfadefabrik, Wollstrickgarne en gros, Maschinenfabrik. Die Prokura von Bernhard Zwicky ist erloschen.

3. Januar 1956. Textilien usw.

**HIATAG Aktiengesellschaft in Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2989), Handel und Vertrieb von Textilwaren und ähnlichen Artikeln usw. Neues Geschäftsdomicil: Talstrasse 20, in Zürich 1.

3. Januar 1956. Karosseriespenglerei.

**Eugen Aeberli**, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist Eugen Aeberli, von Aeugst a. A., in Erlenbach (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Aeberli, geb. Heid, von Aeugst a. A., in Erlenbach (Zürich). Karosseriespenglerei. Seestrasse 23.

3. Januar 1956. Textilien usw.

**Jakob Bienstock**, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 23. Januar 1941, Seite 154), Textilververtretungen aller Art usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Januar 1956. Damenkonfektion usw.

**Vogue AG (Vogue SA) (Vogue Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Herstellung von Damen- und Kinderkonfektion jeder Art, den Betrieb eines Verkaufsgeschäftes und die Beteiligung an Unternehmen dieser Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das gesamte Wareninventar der Firma «André Hegnauer, Damenkonfektion Vogue», in Zürich, wie am 31. Dezember 1955 in den Geschäftsräumen an der Löwenstrasse 1/3 in Zürich vorhanden, zu einem Kaufpreis, welcher der Hälfte des Detailverkaufspreises entspricht. Ausserdem erwirbt sie, mit Ausnahme der Möbel des Privatbüros von André Hegnauer, das gesamte Mobiliar dieses Geschäftes, gemäss besonderer Aufstellung, zum Preise von Fr. 150 000. Sodann erhält sie alle Rechte an der Bezeichnung «Vogue» und zahlt für den Goodwill des Geschäftes Fr. 175 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, als Präsident, und Paul Seligmann, von Winterthur, in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomicil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1.

4. Januar 1956. Rohbaumwolle usw.

**Gysler Cotton Company Ltd.**, in Herrliberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit allen natürlichen oder künstlichen Fasern, vorwiegend mit Rohbaumwolle samt Beiprodukten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Gysler, von Winterthur, in Herrliberg, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Dr. Peter Honegger, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomicil: «Grüthof» (bei Otto Gysler).

4. Januar 1956.

**Benazzi A.G. Damenkleiderfabrik**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1955, Seite 2969). Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll liberiert.

4. Januar 1956. Bankgeschäfte usw.

**Maerki, Baumann & Co. A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1955, Seite 2257), Bank- und Börsengeschäfte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dieter Lengweiler, von Roggwil (Thurgau), in Wallisellen.

4. Januar 1956. Gewerbliche Gebrauchsartikel.

**Werner Brandalise**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Brandalise, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit gewerblichen Gebrauchsartikeln. Grubenstrasse 1.

4. Januar 1956. Konditorei usw.

**W. Hauser-Krison**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Hauser-Krison, von Zürich, in Zürich 1. Konditorei und Bäckerei. Fraumünsterstrasse 25.

4. Januar 1956. Kunstgegenstände.

**Contempora, Ursula Ibler-Engler**, in Zürich (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1953, Seite 594), Handel mit Gegenständen der angewandten Kunst. Neues Geschäftsdomicil: Promenadengasse 14.

4. Januar 1956. Ultraschallapparate usw.

**Ultraphon G.m.b.H. in Liquidation**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150), Import, Fabrikation, Vertrieb, Verkauf und Vermietung von Ultraschallapparaten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. Januar 1956.

**Geschwister Profi, Glashalle Hottingen**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1955, Seite 266), Glas- und Porzellanwaren sowie Haushaltsgüter. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 22. Dezember 1955 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

4. Januar 1956. Wollgarne.

**H. Ernst & Cie.**, in Aarwangen, Wollgarnfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 8. Dezember 1955, Seite 3146). Die Firma hat Kollektivprokura erteilt an Alfred Légeret, von Chexbres, in Aarwangen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. Januar 1956. Schmiede usw.

**Gebr. Stucki**, in Belp. Rudolf Stucki-Schwab und Heinz Stucki, beide von Tägertschi, in Belp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Betrieb einer Huf- und Wagenschmiede und einer mechanischen Werkstätte, Handel mit Maschinen aller Art.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimental)

3. Januar 1956. Schreinerei, Kolonial-, Schuh-, Tuchwaren usw.

**Ernst Stocker-Guyot**, in Boltigen, Schreinerei, Kolonial-, Schuh-, Tuch-, Mercerie- und Quincailierewarenhandlung (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1925, Seite 1393). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Burgdorf

3. Januar 1956. Kleiderfärberei, chemische Reinigungsanstalt.

**Manz & Co.**, in Burgdorf, Kleiderfärberei und chemische Reinigungsanstalt, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1946). Amalie Manz-Möller, Komplementärin, ist aus der Gesellschaft ausgetreten; ihre Einzelunterschrift ist erloschen. Sie führt nun Einzelprokura.

3. Januar 1956. Mercerie, Konfektion usw.

**G. Pfister & Co. Magazin zum Stadthaus**, in Burgdorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1950). Mercerie, Bonneterie und Konfektion. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gottfried Pfister aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Gschwend, von St. Gallen, in Burgdorf, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Gschwend, vormals G. Pfister & Co. zum Stadthaus. Hohengasse 2.



*Bureau de Courtelary*

3 janvier 1956. Menuiserie, charpenterie.  
Louis Liechti, à Sonceboz. Le chef de la maison est Louis Liechti, de Landiswil (Berne), à Sonceboz. Menuiserie et charpenterie.

*Bureau Fraubrunnen*

3. Januar 1956. Manometer, Hygrometer, Thermometer.  
Haenni & Cie. Aktiengesellschaft (Haenni & Cie. Société Anonyme), in Jegenstorf, Fabrik für Manometer, Hygrometer und Thermometer (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1955, Seite 1563). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 21. Mai 1955 und 27. Dezember 1955 wurden die Statuten abgeändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 750 000, bisher eingeteilt in 1750 Inhaberaktien von Fr. 1000 wurde auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 500 000, eingeteilt in 175 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 1500 Namenaktien zu Fr. 500. Die Firma wird nun auch in englischer Fassung geführt, lautend Haenni & Co. Ltd. Der Verwaltungsrat Werner Tobler wohnt nun in La Tour-de-Peilz und der Verwaltungsrat André Kurz in Mont-Pélerin, Gemeinde Chardonne. Alfred Kaiser, Ernst Jakob Stucki und Karl Wehrli, bisher Vizedirektoren, wurden zu Direktoren ernannt und bilden die Geschäftsleitung. Dr. Gustav Häfeli, Prokurist, wohnt nun in Jegenstorf.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

4. Januar 1956.  
Kraftwerke Oberhasli A.G., in Innertkirchen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1955, Seite 1704). Ernst Bütikofer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er war nicht zeichnungsberechtigt. Ulrich Eggenberger ist zum Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Dr. jur. Walter Theodor Moll, von Biel, in Bern, und Fritz Zingg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura des Fritz Zingg ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Kollektivunterschrift des Dr. Ernst Moll.

*Bureau de La Neuveville*

3 janvier 1956.  
Banque cantonale de Berne, Agence de La Neuveville, à La Neuveville (FOSC. du 7 novembre 1955, N° 261, page 2822). La signature de Walter Bossard, fondé de pouvoir, est radiée. Le conseil de banque a nommé fondé de pouvoir André Favret, de Tavannes, à Bienne.

*Bureau Nidau*

3. Januar 1956. Weinbau, Weinhandel.  
Arthur Giaque, in Ligerz. Inhaber der Firma ist Arthur Giaque, von Prêles (Bern), in Ligerz. Weinbau, Weinhandel.

*Bureau de Porrentruy*

3 janvier 1956.  
Manufacture de Montres Bulla, Emile Juillard, société anonyme, à Porrentruy (FOSC. du 12 octobre 1953, N° 237, page 2422). La signature conférée à Paul Thiébaud est éteinte. La société confère la procuration individuelle à Roland Leuenberger, de Wynigen (Berne), à Moutier.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

4. Januar 1956.  
Berneralpen Milchgesellschaft (Société Laitière des Alpes Bernoises) (Bernese Alps Milk Co.), in Konolfingen, Zubereitung konservierter Milch und anderer Produkte der Nahrungsmittelbranche, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1015). Der Vizedirektor Friedrich Ellenberger wurde zum Direktor und der Prokurist Herbert Weidmann zum Vizedirektor gewählt. Sie zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Herbert Weidmann ist erloschen.

4. Januar 1956.  
Baugenossenschaft Stalden, in Konolfingen (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2226). An Stelle von Otto Gerber, der als Verwalter im Verwaltungsrat verbleibt, wurde zum Sekretär und neuen Mitglied der Verwaltung gewählt Willi Gerber, von Langnau i. E., in Konolfingen. Walter Hess, von Koppigen, in Konolfingen, wurde zum Kassier und Protokollführer gewählt, ohne dem Verwaltungsrat anzugehören. Beide zeichnen zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

*Bureau Trachselwald*

3. Januar 1956. Schreinerei, Möbelhandel.  
A. Aeschbacher, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Bau- und Möbel-schreinerei, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 295). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Luzern — Lucerne — Lucerna*

Berichtigung.  
Strassenbau & Beton A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1955, Seite 3227), mit Hauptsitz in Zürich. Die richtige Adresse lautet: Maihofstrasse 95 (bei J. Nigg-Waller).

31. Dezember 1955. Bodenbeläge, Wandplastiken.  
Zinol A.G., bisher in Zug (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3051). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 15. März 1954 wurde der Sitz unter entsprechender Abänderung der Statuten nach Luzern verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. März 1952. Die Gesellschaft bezweckt die Übernahme der Generalvertretung und des Alleinvertriebes von Bodenbelägen und Wandplastiken der Firma «Zinndorf Söhne», in Baumbach, für die ganze Schweiz und eventuell weitere Länder, die spätere Fabrikation aller oder einzelner dieser Produkte in Lizenz, sowie den Verkauf der erwähnten Produkte und deren Verarbeitung auf eigene Rechnung oder durch Untervertreterfirmen. Das nun voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Zirkular; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. med. Adolf Staubli, von Jona (Aargau), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Delegierter ist Walter Liendar, von Buchs (Aargau), in Luzern, und Mitglieder Zepherino Bigliotti, von Neuheim, in Baar (diese drei bisher), sowie Giacomo Hunziker, von Staffelbach (Aargau), in Luzern (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Schlossweg 5.

## 31. Dezember 1955.

Baugenossenschaft Pro Familia Entlebuch, in Entlebuch. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und Gründungsprotokoll vom 21. April 1955 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau und die Förderung des Baues von gesunden und finanziell tragbaren Wohnungen für die Familie. Sie kann sich auch an Unternehmen von Drittpersonen beteiligen, die diesem Zweck irgendwie förderlich sind. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Josef Waldis, von Weggis und Entlebuch; Aktuar ist Karl Wicki, von Entlebuch, und Beisitzer Max Bruggmann, von Hämikon, alle in Entlebuch. Der Präsident zeichnet mit einem der andern Vorstandsmitglieder zu zweien. Adresse: beim Präsidenten Josef Waldis, Gemeindeschreiber, Entlebuch.

31. Dezember 1955. Kohlen, Reisen, Transporte usw.  
O. Galliker-Vogel, in Ballwil (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1318). Geschäftsart: Handel mit Kohlen, Heizöl, Holz und Kies; Reise- und Transportunternehmungen; Garage und Reparaturwerkstätte.

31. Dezember 1955. Schweinehandel.  
H. & B. Steinauer in Lq., in Luzern, Schweinehandel (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2683). Hans Steinauer ist infolge Todes aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden, seine Unterschrift als Liquidator ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Liquidator bestimmt: Dr. Karl Erwin Bloch, von Basel und Luzern, in Luzern; er führt ebenfalls Einzelunterschrift.

*Glarus — Glaris — Glarona*

29. Dezember 1955. Webgeschirr.  
Frau M. Bär-Luchsinger, in Schwanden. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Marie Bär-Luchsinger, von Hausen a. Albis, in Schwanden. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Bär-Luchsinger», in Schwanden. Webgeschirrfabrik.

*Freiburg — Fribourg — Fribourg**Bureau de Fribourg*

Complément.  
Société anonyme immobilière de Bellevue, à Fribourg (FOSC. du 3 octobre 1955, N° 231, page 2495). La réduction du capital social a eu lieu au sens de l'art. 733 C.O. L'accomplissement des formalités prescrites par l'art. 734 C.O. a été constaté par acte authentique du 15 décembre 1955.

3 janvier 1956. Autos.  
Joseph Henseler, à Fribourg, achat, vente, échange d'automobiles (FOSC. du 23 février 1942, N° 43, page 411). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 janvier 1956.  
Pérolles S.A. Société immobilière B, à Fribourg (FOSC. du 10 mars 1953, N° 56, page 563). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1955, la société a révisé ses statuts sur un point non soumis à publication.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

3. Januar 1956. Möbel usw.  
Otto Bürgi, in Gurmels. Inhaber der Firma ist Otto Bürgi, Sohn des Meinrad, von Liebstorf, in Gurmels. Möbelhandlung, Polsterarbeiten aller Art, Bodenbeläge, Vorhangmontage.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach*

3. Januar 1956. Fassondreherei-Artikel.  
Horap G.m.b.H., in Grenchen, Handel mit und Fabrikation von Fassondreherei-Artikeln usw. (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1955, Seite 447). Neues Geschäftslokal: Niklaus-Wengi-Strasse 47.

3. Januar 1956. Elektronische Apparate usw.  
P. Daetwyler, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954, Seite 2807). Neues Geschäftslokal: Niklaus-Wengi-Strasse 47.

4. Januar 1956. Sachtransporte.  
Walter Uebersax Camionage, in Grenchen, Sach- und Gütertransporte (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1946, Seite 3518). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. Januar 1956. Transporte.  
Hug & Uebersax, in Grenchen. Walter Hug, von Bettenhausen (Bern), in Grenchen, und Walter Uebersax junior, von Thörigen (Bern), in Grenchen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Sach- und Gütertransporte. Giebelstrasse 11.

*Bureau Lebern*

22. Dezember 1955.  
ALMETA Handel in Rohprodukten G.m.b.H. (ALMETA Commerce des Matières Premières S. à r. l.), in Bellach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Dezember 1955 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche zum Zweck hat, den Handel mit Rohprodukten und Abfallstoffen aller Art sowie Altstoffen, Holz und Kohlen zu treiben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000 und ist voll liberiert. Gesellschafter sind Erna Wermelinger-Zumstein, von Ruswil (Luzern), in Bellach, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000 und Alois Wermelinger-Zumstein, von Ruswil (Luzern), in Bellach, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Erna Wermelinger-Zumstein bringt in die Gesellschaft Motorfahrzeuge und die Lagerhalle, bewertet mit Fr. 16 000, gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Dezember 1955, ein. Dieser Betrag, der auf ihren Stammanteil angerechnet wird, stammt aus Sondergut. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Alois Wermelinger führt Einzelunterschrift; Erna Wermelinger zeichnet kollektiv mit Alois Wermelinger. Geschäftslokal: Bielstrasse 353.

*Bureau Olten-Gösgen*

31. Dezember 1955. Waagenfabrikation.  
Eugen Wiss, in Fulembach, Waagenfabrikation (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1930, Seite 648). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Wyss & Co.», in Fulembach, übernommen.

31. Dezember 1955. Waagen- und Kochherdfabrik.  
Wyss & Co., in Fulembach. Paul Wyss und Ernst Wyss, beide von und in Fulembach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegan-



gen, welche am 1. Dezember 1955 begonnen hat. Sie hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Eugen Wiss», in Fulenbach, übernommen. Waagen- und Kochherdfabrik.

3. Januar 1956. Restaurant, Spezereien.

Hans Moser-Gmür, in Niedergösgen, Restaurant, Spezereien (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1952, Seite 219). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

3. Januar 1956. Restaurant, Spezereien.

Frau A. Moser-Gmür, in Niedergösgen. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Adrienne Moser-Gmür, von Aesch (Luzern), in Niedergösgen. Restaurant «Schmiedstube», Spezereihandlung. Hauptstrasse.

3. Januar 1956. Textilien.

Hans Lehmann, in Trimbach, Textilien (SHAB. Nr. 239 vom 10. Dezember 1954, Seite 3151). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Januar 1956.

Autogesellschaft Wisen, in Wisen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1951, Seite 2472). Die Unterschrift von Walter Strub ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Hans Burger-Schärer, von Burg (Aargau), in Wisen; er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

#### Bureau Stadt Solothurn

3. Januar 1956.

R. Otter, Solarex Accumulatorenbau, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Otter, von Aedermannsdorf, in Solothurn. Fabrikation von und Handel mit elektrischen Bleiaccumulatoren. Ritterquai 19.

4. Januar 1956.

Werthmüller, Notariat und Immobilien, in Solothurn (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3255). Die Natur des Geschäftes wird wie folgt neu umschrieben: Notariat, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Immobilien-Gesellschaft Schützenmatte A.G., in Basel (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1955, Seite 3372). Richtiger Wortlaut der Firma: Immobilien-Gesellschaft Schützenmattestrasse A.G.

31. Dezember 1955. Vermögenswerte.

Delmo A.G., in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2227). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Walter Roth-Lambrecht, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Präsident ist nun Dr. Hans-Peter Friedrich.

31. Dezember 1955. Farben usw.

M. Karli & Cie., vorm. R. Kessler & Cie., Abt. Farben, in Basel, Fabrikation von Farben usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1948, Seite 3483). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Richard Kessler-Handmann ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 5000 ein: Yolanda Karli-Buchmann, von Zuchwil, in Basel, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, mit dem sie in Gütertrennung lebt. Sie führt Einzelprokura. Die Firma wird geändert in: M. Karli & Cie. Die Geschäftsnatur lautet nun: Import von und Handel mit Farben und Lacken en gros. Neues Domizil: Peter-Merian-Strasse 58.

2. Januar 1956. Oele usw.

Fritz Müller, in Riehen, Handel mit Oelen usw. (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1894). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Januar 1956.

Konzertagentur Gertrudis Beyer-Hané, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Gertrudis Beyer-Hané, von und in Basel. Konzertagentur. Unterer Batterieweg 159.

2. Januar 1956. Glasreinigung usw.

Alois Gottlieb-Schmidt, in Basel, Glas- und Gebäudereinigung (SHAB. Nr. 171 vom 24. Juli 1952, Seite 1874). Die Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «A. Gottlieb & Sohn», in Basel.

2. Januar 1956. Glasreinigung usw.

A. Gottlieb & Sohn, in Basel. Alois Gottlieb-Schmidt und Ernest Gottlieb-Hofmann, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Gottlieb-Schmidt», in Basel, übernommen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Hilda Gottlieb-Schmidt, von und in Basel. Glas- und Gebäudereinigung. Markgräflerstrasse 50.

2. Januar 1956.

Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1955, Seite 968). Die Genossenschaft hat Aktiven und Passiven der «Immobilien A.G. Fondo», in Zürich, gemäss Bilanz vom 30. September 1955 übernommen. Zu Subdirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Dr. Melanie Münzer-Meyer, Dr. Bernhard Romer und Dr. Theodor Stursberg. Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied der Verwaltung Casimir Lack, von Kappel (Solothurn), in Basel. Prokura wurde erteilt an Hermann Martin, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

2. Januar 1956. Zeitungsverlag.

Rittmann & Bauer A.G., in Basel, Verlag der Verkehrszeitung «Transport» usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1955, Seite 1253). In der Generalversammlung vom 1. Dezember 1955 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Rittmann A.G. Aus dem Verwaltungsrat ist Oscar Bauer-Lier ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Franz Rittmann-Bauer ist nun einziger Verwaltungsrat und führt wie bisher Einzelunterschrift.

2. Januar 1956. Fachzeitschriften.

Verlag Oscar Bauer (Editions Oscar Bauer), in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oscar Bauer-Lier, von Basel, in Arlesheim. Verlag von Fachzeitschriften und damit verbundene Geschäfte. Spalentorweg 9 (Bureau).

2. Januar 1956.

Industrie-Gesellschaft für Schappe (Société industrielle pour la schappe), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 152). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. h. c. Matthias Ehinger ausgeschieden. Die Prokura des Ernst Gurtner ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hans Merz, von Beinwil a. See, in Dornach (Solothurn). Er zeichnet zu zweien.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Dezember 1955.

Milchgenossenschaft Arlesheim, in Arlesheim (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1942, Seite 1008). Die Unterschriften von Franz Leuthardt-Heller, Franz Kilcher-Hofmeier und Josef Leuthardt-Meier sind erloschen. Der bisherige Aktuar Johann Vogt-Jenzer ist nun Vizepräsident. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Werner Kilcher, von Zullwil, in Arlesheim. Zum Buchhalter-Kassier und Aktuar wurde ernannt Hans Walther-Schmuckli, von Krauchthal (Bern), in Arlesheim. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar-Kassier kollektiv zu zweien.

31. Dezember 1955. Restaurant.

Jos. Thüring-Walther, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Thüring-Walther, von Ettingen, in Allschwil. Restaurant «Central». Baslerstrasse 200, Neualschwil.

31. Dezember 1955.

Fritz Messner, Hoch- und Tiefbau, in Birsfelden (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1938, Seite 1410). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Binningen verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Neue Geschäftsnatur: Architekturbüro, Hoch- und Tiefbau, Immobilienhandel und -Verwaltung. Geschäftslokal: Hauptstrasse 1.

31. Dezember 1955.

Verband nordwestschweizerischer Milch- und Käsegenossenschaften, in Liestal (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1955, Seite 320). Die Unterschrift des Geschäftsführers Oskar Kurmann ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist der Prokurist Arnold Amacher ernannt worden. Seine Kollektivprokura ist erloschen.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Januar 1956.

Weinbau-Genossenschaft Löhningen, in Löhningen (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 47). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Oktober 1955 wurden die Statuten revidiert. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist Hermann Walter, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Vorstandes wurde Friedrich Spörndli; zum Vizepräsidenten Jakob Spörndli, und als Beisitzer Paul Walter-Schmidlin, alle von und in Löhningen, gewählt. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen zu zweien.

3. Januar 1956. Restaurant.

F. Schibli, in Schaffhausen, Café-Restaurant «Zum Straussfederstübli» (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2909). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Januar 1956.

Fritz Iseli, mech. Bau- u. Möbelschreinerei, in Neuhausen am Rheinflall (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1924, Seite 1716). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Fritz Iseli», in Neuhausen am Rheinflall, erloschen.

4. Januar 1956. Schreinerei.

Fritz Iseli, in Neuhausen am Rheinflall. Inhaber dieser Einzelfirma, die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz Iseli, mech. Bau- u. Möbelschreinerei», in Neuhausen am Rheinflall, übernimmt, ist Fritz Iseli-Rupp, von Thunstetten (Bern), in Neuhausen am Rheinflall. Schreinerei. Badische Bahnhofstrasse 11.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

2. Januar 1956. Uhren usw.

Golda S.A., in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 193 vom 21. August 1953, Seite 2024). Neues Geschäftsdomizil: Löwengasse 3.

2. Januar 1956. Viehhandel.

Walter Grob-Hermann, in Wattwil, Viehhandel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1935, Seite 2188). Die Firma lautet jetzt Walter Grob-Graf.

2. Januar 1956. Lebensmittel.

Santo Carocari-Fontanive, in Goldach, Lebensmittel en gros (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2937). Einzelprokura wurde erteilt an Adolf Weibel, von und in Tübach. Geschäftsdomizil: St.-Gallerstrasse 1.

2. Januar 1956. Käserei, Schweinezucht.

Jakob Graf, in Gossau, Käserei und Schweinezucht (SHAB. Nr. 177 vom 9. Juli 1920, Seite 1327). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Willi Graf», in Gossau.

2. Januar 1956. Käserei.

Willi Graf, in Gossau. Inhaber der Firma ist Willi Graf-Eigenmann, von Appenzell, in Gossau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Graf», in Gossau. Käserei, Oberdorf.

3. Januar 1956.

Urbi-Cafés-Restaurants A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Januar 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Cafés-Restaurants in St. Gallen, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des Café Ring, Unterer Graben 9, sowie den Betrieb des Café Neugasse, in St. Gallen. Die Gesellschaft ist ermächtigt, weitere solche oder ähnliche Betriebe zu übernehmen und zu betreiben, Liegenschaften zu erwerben und zu verpachten oder zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, die für Fr. 29 000 durch Sacheinlagen und für Franken 61 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll-liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1955 von Alois Osterwalder, St. Gallen, das Café Neugasse und das Café Ring, beide in St. Gallen, mit Fr. 145 938.60 Aktiven und Franken 103 243.75 Passiven. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 42 694.85 erhält der Sacheinleger 29 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 13 694.85. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Maria Osterwalder-Mebold, als Präsidentin, und Alois Osterwalder, beide von Gaiserwald und Waldkirch, in St. Gallen. Die Präsidentin führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Neugasse 36.

3. Januar 1956.

Alois Weibel, Bedachungsgeschäft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 981). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1956.

**Alois Weibel**, Bedachungsgeschäft, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Alois Weibel-Kappeler, von Nottwil (Luzern), in St. Gallen. Bedachungen. Antoniusstrasse 5 (Werkplatz), Steigerstrasse 4 (Bureau).

3. Januar 1956. Restaurant usw.

**Joaquin Poch**, in Wil, Restaurant und Kantinenbetrieb «Zur Blumenek» (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 413). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1956. Damenhüte usw.

**Hübscher & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von Damenhüten, Regenhüten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1955, Seite 311). Einzelprokura wurde erteilt an Eleonore Schnell, von Deutschland, in St. Gallen.

3. Januar 1956. Lebensmittel, kosmetische Produkte usw.

**H. Wacker**, in Rapperswil, Handel mit Lebensmitteln, kosmetischen Produkten und Textilien (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1952, Seite 1504). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Januar 1956. Comestibles.

**Otto Gross**, in Rorschach, Comestibles (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1934, Seite 1024). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Comestibles Gross», in Rorschach.

3. Januar 1956.

**Comestibles Gross**, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Werner Gross, von und in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Gross», in Rorschach. Handel mit Comestibles. Hauptstrasse 87.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Januar 1956. Patente, Lizenzen.

**S.A. Alfra (Alfra A.G.)**, bisher in Riva San Vitale (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1954, Seite 242). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1955 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Arosa verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Juni 1953. Die Gesellschaft bezweckt die Auswertung von Patenten, die Fabrikation, den Verkauf und den Export solcher Produkte, sowie die Abgabe von Lizenzen zur Fabrikation im Ausland. Sie kann sich an andern Unternehmen und Geschäften beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschlossen: Werner Borovec und Rosa Borovec. Die Unterschrift von Werner Borovec ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Konrad Schmid, von Langwies, in St. Peter, Präsident; Alfred Schadrack, deutscher Staatsangehöriger, nun in Arosa, Vizepräsident und Delegierter, und Emmy Schmid-Lötscher, von Langwies, in St. Peter, Sekretärin. Die Unterschrift führen der Präsident und der Delegierte kollektiv.

3. Januar 1956. Handels- und Finanztransaktionen.

**Banacom A.G. (Banacom S.A.) (Banacom Ltd.)**, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handels- und Finanztransaktionen aller Art auf internationaler Basis, sowie die Verwaltung der sich daraus ergebenden Vermögenswerte und die industrielle Beratung. Sie kann Beteiligungen erwerben und Syndikate führen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus: Dr. Georges Ott, von Basel, in Riehen, als Präsident; Dr. Adolf Frick, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), und Robert Lapp, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Zu einem Unterschriftsberechtigten wurde ernannt Charles Thieffry, französischer Staatsangehöriger, in Basel, Sekretär des Verwaltungsrates. Alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Postplatz 44, bei Dr. P. Mettier.

## Aargau — Argovie — Argovia

31. Dezember 1955. Alteisen, Metalle usw.

**E. Flückiger A.-G.**, in Rothrist, An- und Verkauf von Alteisen, Metallen, Industriehäfen, sowie Ausführung von Transporten und Baggerungen (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 443). Ernst Flückiger-Brechbühler ist nicht mehr Präsident. Er verbleibt weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Paul Flückiger-Mathys. Er und das Verwaltungsratsmitglied Fritz Flückiger-Oppliger führen statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

31. Dezember 1955. Chemische Produkte usw.

**Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme aneinement B. Siegfried) (Société Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited)**, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte, Handel mit solchen und mit Drogen usw. (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 913). Diese Firma hat Kollektivprokura an Heinrich Oberle-Glatt, von Basel und Full-Renenthal, in Zofingen, erteilt.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faido

3. gennaio 1956. Autotrasporti.

**Solari Riccardo**, in Bodio (FUSC. del 30 agosto 1951, N° 202, pagina 2184). Tale ditta è stata dichiarata in fallimento con decreto del 3 gennaio 1956 della pretura di Leventina.

## Ufficio di Locarno

2. gennaio 1956. Albergo.

**Carlo Boggi**, già in Muralto, Buffet della Stazione e gerenza del Casino Teatro Kursaal in Locarno (FUSC. del 14 dicembre 1928, N° 294, pagina 2366). La ditta ha trasferito la sua sede nonché il domicilio personale del titolare a Minusio. Nuovo genero di commercio: esercizio dell'Albergo Verbanella.

3. gennaio 1956. Tipografia, ecc.

**Caligara**, già in Muralto, tipografia ed affini (FUSC. del 16 febbraio 1946, N° 39, pagina 513). Il titolare ha trasferito la sede della ditta e pure quello suo personale a Locarno, Piazza S. Antonio.

## Ufficio di Lugano

2. gennaio 1956.

**Stuag, Impresa Svizzera per la costruzione stradale e lavori di sottostruttura S.A.**, succursale di Cassarate di Castagnola (FUSC. del 28 febbraio 1955, N° 49,

pagina 560), con sede principale a Berna. Dante Delmenico, di Novaggio, in Cassarate di Castagnola, è stato nominato gerente con diritto di firma collettiva con un altro avente diritto già iscritto.

2. gennaio 1956. Generi diversi.

**Isbata di Giovanni Bianchi**, in Breganzona. Titolare è Giovanni Bianchi, di Lugano, in Breganzona. Affari di transito, importazione ed esportazione di generi diversi. Casa propria.

3. gennaio 1956. Mobili.

**Fratelli Bernaseoni**, già a Vernate, fabbricazione mobili, società in nome collettivo (FUSC. del 15 gennaio 1953, N° 11, pagina 128). La sede sociale è trascritta a Neggio.

3. gennaio 1956. Pittore.

**Dardo Gattelli**, a Morcote, artista pittore (FUSC. del 18 ottobre 1950, N° 244, pagina 2669). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

3. gennaio 1956. Materie prime, ecc.

**Unisal S.A. in liquidazione**, a Lugano, commercio materie prime (FUSC. del 13 giugno 1955, N° 135, pagina 1541). La procedura di fallimento sospesa per mancanza d'attivo è stata ehiusa con decreto della pretura di Lugano-Città del 18 giugno 1955. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio per l'articolo 66, al. 2, dell'ORC.

4. gennaio 1956. Vini.

**Giovanni Lucchini fu Fed.**, a Pregassona, vini (FUSC. del 18 settembre 1930, N° 218, pagina 1911). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

## Distretto di Mendrisio

2. gennaio 1956. Caffè, coloniali, ecc.

**Butti e Robbiani**, in Chiasso, esercizio del caffè della Posta, vendita sigari, sigarette, coloniali e ufficio cambio (FUSC. del 13 gennaio 1954, N° 9, pagina 105). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «Butti Giuseppe», in Chiasso.

2. gennaio 1956. Caffè, coloniali, ecc.

**Butti Giuseppe**, in Chiasso. Titolare è Giuseppe Butti, fu Pietro, italiano, in Chiasso. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Butti e Robbiani», in Chiasso, ora cancellata. Esercizio del Caffè della Posta, vendita sigari, sigarette, coloniali e ufficio cambio. Via Motta 10.

2. gennaio 1956.

**Società di Banca Svizzera, Succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 22 marzo 1954, N° 67, pagina 748), società anonima con sede principale a Basilea. Il Dott. Rodolfo Pfenninger, da Zurigo, in Londra, finora direttore, è stato nominato direttore generale. Il direttore generale Carlo Türlér è attualmente domiciliato a Binningen (Basilea-Campagna). Le firme del direttore generale Werner Kiefer e del direttore Dott. Fritz Burkart sono estinte. La società è impegnata con la firma di due persone autorizzate a firmare.

2. gennaio 1956. Legno, ecc.

**Vassalli Venerino e figli**, in Riva San Vitale. Venerino Vassalli, fu Giuseppe; Alfonso e Carlo, di Venerino, tutti da ed in Riva San Vitale, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio al 1° gennaio 1956. La ditta è impegnata dalla firma individuale di Venerino Vassalli e da quella collettiva di Alfonso e Carlo Vassalli. Lavorazione meccanica del legno, mobili e serrament.

2. gennaio 1956. Impresa costruzioni.

**Elvezio Parzani**, in Capolago, impresa costruzioni (FUSC. del 29 aprile 1929, N° 98, pagina 879). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla società in nome collettivo «Elvezio Parzani e Figlio», in Capolago.

2. gennaio 1956. Impresa costruzioni.

**Elvezio Parzani e Figlio**, in Capolago. Elvezio Parzani, fu Angelo, e figlio Livio, di Elvezio, ambedue da Melano, in Capolago, hanno costituito, a partire dal 1° gennaio 1956, una società in nome collettivo. La società riprende, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Elvezio Parzani, in Capolago, ora cancellata. Impresa costruzioni.

3. gennaio 1956.

**Roha Trasporti Internazionali S.A.**, in Chiasso (FUSC. del 13 maggio 1952, N° 111, pagina 1251). Le firme dei procuratori Enrico Bardyguine e Hans Bussmann sono estinte. Attuale recapito della società: Via Soldini 13.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**S. I. Monlogis A Renens**, jusqu'ici à Prilly, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1955, page 3386). Suivant procès-verbal authentique du 24 décembre 1955, la société a transféré son siège à Lausanne.

3. janvier 1956. Marehandises brutes ou fabriquées.

**Métaucel S. a r. l.**, à Lausanne, marchandises brutes ou fabriquées (FOSC. du 29 mai 1952; page 1381). Elisabeth Pultau, de Belgique, à Louvain (Belgique), est entrée dans la société comme associée pour une part de 50 000 fr. Le capital est ainsi porté de 100 000 fr. à 150 000 fr. Il est divisé en deux parts sociales: 1 part de 100 000 fr. à l'associé Emile Schneiter (inscrit) et 1 part de 50 000 fr. à l'associée Elisabeth Pultau. Les parts sont entièrement libérées. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 29 décembre 1955, les statuts ont été modifiés en conséquence.

3. janvier 1956. Maçonnerie.

**P. Pedretti-Berudi**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierino Pedretti-Berudi, allié Ribet, de Chironico (Tessin), à Lausanne. Entreprise de maçonnerie. Chemin des Clochtons 10.

3. janvier 1956. Produits pharmaceutiques.

**Dr. Th. Henny, Laboratoire Hegol**, à Lausanne, produits pharmaceutiques (FOSC. du 13 janvier 1942). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

3. janvier 1956. Travaux publics, etc.

**A. Morel S.A.**, à Lausanne, travaux publics, etc. (FOSC. du 9 avril 1953, page 825). Henri Noll, de Rorschach, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. La procuracy conférée à Henri Sartori est éteinte.

3. janvier 1956. Immeubles.

**La Villardine D. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 2 septembre 1952, page 2184). Le siège légal à Lausanne est actuellement Rue Caroline 2, chez Fortuna, Compagnie d'assurances sur la vie. Le bureau est transféré à Zurich, Schöntalstrasse 25, chez Fortuna, Compagnie d'assurances sur la vie.



*Bureau d'Orbe*

3 janvier 1956. Gypserie, peinture.  
**Antonietti frères**, à Orbe, société en nom collectif, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 6 décembre 1940, N° 287, page 2276). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1955. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 janvier 1956. Gypserie, peinture.  
**J. Antonietti-Béguelin**, à Orbe. Le chef de la maison est Jean Antonietti, fils de Alfred, allié Béguelin, de et à Orbe. Gypserie et peinture.

4 janvier 1956. Plâtrerie-peinture.  
**R. Antonietti-Siegfried**, à Orbe. Le chef de la maison est Robert Antonietti, fils d'Alfred, allié Siegfried, de et à Orbe. Plâtrerie-peinture. Ruc de l'Abbaye 24.

4 janvier 1956.  
**Caiss de Crdit Mutuel de Ballaigues**, à Ballaigues, société coopérative (FOSC. du 10 avril 1947, N° 82, page 968). Procuration individuelle a été conférée à Jacques Besançon, de et à Ballaigues, caissier, qui ne fait pas partie du comité. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau d'Oron*

5 janvier 1956.  
**Société de laiterie d'Oron-la-Ville**, à Oron-la-Ville, société coopérative (FOSC. du 29 mai 1943). Le président est Robert Delisle, de Froideville, à Oron-la-Ville (ancien vice-président); secrétaire: Victor Platel, de Senarclens, à Oron-la-Ville (ancien). La société reste engagée par la signature collective du président et du secrétaire. La signature de l'ancien président Jean Ledermann est éteinte.

*Bureau de Vevey*

3 janvier 1956. Tapis, décoration.  
**Germaine Wallega**, à Montreux-Châtelard, tapis, décoration, etc. (FOSC. du 20 septembre 1954, page 2408). La titulaire a transféré le siège de sa raison de commerce à Montreux-Planches, avenue du Kursaal 20.

3 janvier 1956.  
**Union de Banques Suisses (Schweizerische Bankgesellschaft) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland)**, succursale de Montreux-Châtelard (FOSC. du 3 octobre 1955, page 2496), société anonyme ayant son siège principal à Zurich. L'inscription est rectifiée d'office en ce sens que le siège de la succursale a toujours été à Montreux-Planches. Arthur Bency, jusqu'ici sous-directeur, est actuellement directeur de la succursale; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de directeur, conférés à Frédéric Bihler, sont radiés.

4 janvier 1956. Pharmacie.  
**Victor Holbek-Engelmann**, à Montreux-Planches, pharmacie (FOSC. du 3 mars 1919, page 338). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

*Wallis — Valais — Vallese**Bureau Brig*

31. Dezember 1955.  
**Société immobilière du chalet des chamois**, bisher in Genf, Aktiengesellschaft (SHAB. vom 10. Januar 1951, Seite 79). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Dezember 1955 wurde der Sitz nach Zermatt verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 17. April 1950 sind am 15. Dezember 1955 abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Kauf, den Bau, die Vermietung und den Verkauf von in der Schweiz gelegenen Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Franken 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Ivo Perren, von und in Zermatt. Er führt Einzelunterschrift. Edouard Pictet ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

3 janvier 1956.  
**Fabrique Suisse de ressorts d'horlogerie et de plumes à écrire (Schweizerische Uhr- und Schreibfedernfabrik)**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1953, N° 301, page 3161). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 décembre 1955, la raison de la société a été modifiée et sera dorénavant: **Fabrique Suisse de Ressorts d'Horlogerie S.A. (Schweizerische Uhrfedernfabrik A.G.)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 janvier 1956. Ebénisterie, etc.  
**André Petitpierre**, précédemment à Areuse, commune de Boudry, ébénisterie, fabrication de meubles de style et d'articles en bois, restauration de meubles anciens; agence Primagaz (FOSC. du 11 mars 1954, N° 58, page 653). Le siège de la raison est transféré à Cortaillod. Les Tailles.

3 janvier 1956. Epicerie, mercerie.  
**Marcel Roth**, à Rochefort, épicerie, mercerie, vins et primeurs (FOSC. du 24 janvier 1947, N° 19, page 246). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

30 décembre 1955. Potagers, chaudronnerie.  
**Weissbrodt Frères en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, fabrique de potagers et chaudronnerie, société en nom collectif dissoute (FOSC. du 13 janvier 1949, N° 10). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

*Bureau du Locle*

31 décembre 1955. Atelier mécanique, etc.  
**Liengme & Kammer**, au Locle, atelier mécanique pour tous genres d'industries, société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1949, N° 277, page 3069). L'associé Pierre-André Kammer s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Paul-Oscar Liengme, de Cormoret (Berne), au Locle, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est P. Liengme. Le genre de commerce est en outre modifié comme suit: atelier mécanique pour tous genres d'industries et décolletages.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

30 décembre 1955.  
**Union de Banques Suisses**, succursale de Fleurier, société anonyme (FOSC. du 27 novembre 1942, N° 277, page 2708), avec siège principal à Zurich. Henri Gétaz, de Château-d'Oex (Vaud), à Fleurier, a été désigné comme fondé de procuration avec signature collective à deux.

3 janvier 1956. Horlogerie.

**Bovet frères et Co, Société anonyme**, à Fleurier (FOSC. du 18 février 1952, N° 40, page 461). Les administrateurs Jean Bovet, vice-président, et Jean-Jacques Thorens ont démissionné; les pouvoirs du premier sont éteints. Dr. Henry-A. Favre (déjà inscrit comme membre et administrateur-délégué) a été nommé secrétaire du conseil d'administration. La procuration conférée à Maurice-Joseph Guerdat est éteinte.

*Bureau de Neuchâtel*

3 janvier 1956.  
**Station-Service des Parcs S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'une station-service pour voitures-automobiles, etc. société anonyme (FOSC. du 22 février 1955, N° 44, page 496). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 35 000 fr. Pierre-Frédéric-Edouard Jungen dit Jung n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme nouvel administrateur unique Benoit-Claude Perrochet, de Neuchâtel et Auvèrni, à Boudevilliers, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les locaux de la société sont transférés: rue des Parcs 40.

3 janvier 1956. Tailleur.  
**E. Schwab-Roy**, à Neuchâtel, tailleur-couturier (FOSC. du 9 avril 1934, N° 81, page 931). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

3 janvier 1956. Maroquinerie.  
**Oscar Wittmann**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Oscar Wittmann, de Schaffhouse, à Neuchâtel. Représentation d'articles de maroquinerie. Rue Coulon 2.

3 janvier 1956. Articles textiles.  
**François Binz**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est François Binz, de Niederwil (Soleure), à Neuchâtel. Représentation, importation et exportation d'articles textiles. Rue Fornel 2.

3 janvier 1956. Restaurant.  
**Gottfried Schaar**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Gottfried Schaar, de Gondiswil (Berne), à Neuchâtel. Exploitation du restaurant grill-room glacier «La Chaumières», à Serrières. Clos de Serrières.

*Genf — Genève — Ginevra*

29 décembre 1955. Blanc, tissus, etc.  
**Comte et Souré**, à Genève, commerce de blanc, tissus, lingerie, corsets, bonneterie, soldes et coupons, de même que représentations, consignations, courtage, achats et ventes de produits et articles de diverses natures, gros et détail, à l'enseigne «Calicoes», société en nom collectif (FOSC. du 8 mars 1948, page 686). L'associée Marguerite-Hélène Comte, née Pozzo, s'est retirée, le 1<sup>er</sup> février 1955, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Dimitri Souré, de nationalité grecque, à Genève, séparé de biens de Pierrette, née Hugué, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: **D. Souré-Hugué**. 14—16, rue de Rive.

30 décembre 1955. Opérations mobilières, etc.  
**Dizem en liquidation**, à Genève, toutes opérations mobilières et immobilières se rapportant à des participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

30 décembre 1955. Affaires immobilières, etc.  
**Jacald S.A.**, à Genève, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 28 novembre 1951, page 2957). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

30 décembre 1955. Produits de parfumerie, etc.  
**Rogal S.A. en liquidation**, à Genève, produits de parfumerie, etc. (FOSC. du 17 juin 1953, page 1479). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

30 décembre 1955. Produits et objets industriels, agricoles, etc.  
**Zolfer S.A.**, à Genève, toutes opérations commerciales se rapportant à tous produits et objets industriels, agricoles, etc., société anonyme dissoute par suite de sa fusion avec la «Société Anonyme pour l'Industrie Maritime et Fluviale IMEF», à Genève (FOSC. du 29 juin 1951, page 1610). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

30 décembre 1955.  
**Société Immobilière Châtelaine-Village**, à Vernier, société anonyme (FOSC. du 12 mars 1954, page 664). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

30 décembre 1955.  
**Société Immobilière Rue Maunoir 46**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1955, page 2718). François Bongard, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de Joseph Francioli, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 51, rue du Stand, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

30 décembre 1955.  
**Société Genevoise d'Electricité**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 janvier 1954, page 83). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1955, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

30 décembre 1955. Boucherie-charcuterie, volaille.  
**Henri Schiffmann**, à Genève, boucherie (FOSC. du 2 décembre 1935, page 2944). Genre d'affaires: boucherie-charcuterie et vente de volaille.

30 décembre 1955. Banque.  
**Bordier et Cie**, à Genève, banque, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1949, page 2837). L'associé Pierre-Jacques Bordier se retire de la société. L'associé Guillaume-Auguste Bordier est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive, et l'associé Raymond-Henri Bordier, à Vandoeuvres.

30 décembre 1955. Atelier de carrosserie, etc.  
**Electro-Metal S.A.**, à Carouge, recouvrements métalliques au moyen de dépôts électrolytiques, etc. (FOSC. du 15 mai 1953, page 1180). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1955, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison: **Carrosserie Richard S.A.** Le but est désormais: l'exploitation d'un atelier de carrosserie automobile, achat et vente de pièces détachées, accessoires, peinture sur autos et d'une manière générale toutes opérations se rattachant à l'industrie automobile. Jacques Richard, de Meyrin, à Genève, est nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Edouard Meier, démissionnaire, sont radiés.



30 décembre 1955. Atelier de chromage, etc.

Edouard Meier, à Carouge. Chef de la maison: Edouard Meier, de Diegten (Bâle-Campagne), à Genève. Exploitation d'un atelier de chromage et recouvrement de divers objets par des couches métalliques, à l'enseigne «Electro Métal». 28, rue Alexandre-Gavard.

30 décembre 1955. Articles de fêtes, etc.

Lory & Cie, succ. de Brunner et Cie, à Carouge, fabrication (FOSC) et commerce en gros d'articles de fête, etc., société en commandite (FOSC) du 23 juin 1943, page 1426). L'associé indéfiniment responsable Louis-Théodore Descloux s'est retiré de la société. La commandite de l'associé commanditaire Paul-René de Wilde a été portée de 30 000 fr. à 50 000 fr. La raison est modifiée en: Lory & Cie. Procuration collective à deux a été conférée à Willy Mistell, de Genève, à Vernier, et Albert Freiburghaus, de Neuenegg (Berne), à Genève.

30 décembre 1955.

Caisse d'Assurance du Personnel de l'Organisation de Crédit et d'Amortissements Orca S.A., à Genève. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but d'assurer à ses sociétaires le paiement d'un capital ou d'une rente à un âge déterminé et en cas de décès d'un sociétaire, le paiement d'un capital à ses ayants-droit. Les statuts portent la date du 21 décembre 1955. Les engagements de la société ne sont uniquement garantis que par l'avoir social. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de direction de 4 membres, actuellement composé de: Roger Gros, président, de Carouge, à Genève; Elisabeth Donzé, secrétaire, des Breuleux (Berne), à Genève; Edouard Pictet, de et à Genève, et Yves Reverdin, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 13, quai de l'Île, dans les bureaux de «Organisation de Crédit et d'Amortissements Orca S.A.».

30 décembre 1955.

Société Immobilière Grande-Ourse D, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 100 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 3038, de 10 ares, 72 m<sup>2</sup>, sise rue du Vicaire Savoyard 4 et Sentier du Promeneur Solitaire. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

30 décembre 1955.

Société Immobilière Grande-Ourse E, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 150 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 3037, de 14 ares, 28 m<sup>2</sup>, sise rue du Vicaire Savoyard 2, rue du Contrat Social et Sentier du Promeneur Solitaire. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 10, rue Petitot, régie Jean et Charles Souvairan.

30 décembre 1955.

Société Immobilière la Bécasse, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et en particulier l'achat, pour le prix de 215 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 2567, contenant 5 ares, 11 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, rue du Prieuré 17 et 17 bis, avec des droits de copropriété dans la parcelle 2569, contenant 90 m<sup>2</sup>, rue du Prieuré. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, avec signature individuelle. Domicile: 8, rue du Vieux-Collège, régie Jacques Bordier & Cie.

30 décembre 1955.

Société Anonyme Henri Maire, Fabrique de Boîtes d'Or et de Bijouterie, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 20 septembre 1954, page 2409). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

30 décembre 1955. Articles de parfumerie, produits pharmaceutiques, etc. Amada S.A., précédemment à Fribourg (FOSC. du 2 juillet 1952, page 1680). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 décembre 1955, le siège de la société a été transféré à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points. La société a pour but la fabrication, l'achat, la vente, la représentation, l'exploitation de tous produits manufacturés ou non et notamment de tous articles de parfumerie et produits pharmaceutiques, ainsi que la conclusion de toutes affaires s'y rattachant. Les statuts originaux portant la date du 4 novembre 1949 ont été modifiés une première fois le 23 juin 1952. Le capital social, entièrement libéré, est de 200 000 fr., divisé en 100 actions de 2000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres, actuellement composé de: Werner-Charles Lier, de Genève, actuellement à Thônex (inscrit jusqu'ici comme directeur), nommé président, et Mary-Kathleen Lier, secrétaire, de Genève, à Thônex, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs des administrateurs Louis Chollet et Philippe Weck, démissionnaires, sont radiés. Locaux: 29, rue du XXXI décembre.

3 janvier 1956. Matières premières, peaux, etc.

E. Renevey, à Chêne-Bourg, importation, exportation et commerce de matières premières, peaux, etc. (FOSC. du 3 décembre 1947, page 3578). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 janvier 1956. Tapis, meubles, etc.

Léon Behar, à Genève. Chef de la maison: Léon-Jouda Behar, de et à Genève. Commerce de tapis, meubles et objets d'art. 2, rue de la Croix-d'Or.

3 janvier 1956. Gravière.

M. Höltschi, à Meyrin. Chef de la maison: Marcel-Josef Höltschi, d'Altweis (Lucerne), à Meyrin. Exploitation d'une gravière. Feuillasse.

3 janvier 1956. Fournitures pour l'industrie, etc.

Louis Prod'hom, à Genève. Chef de la maison: Louis Prod'hom, de Montherod (Vaud), à Genève. Commerce de fournitures générales pour l'industrie et d'outillage. 7, rue des Pâquis.

3 janvier 1956. Vins, etc.

Gaspard Cavallero, à Genève, représentation, commission, importation et exportation de vins en gros et de toutes autres marchandises ou objets (FOSC. du 29 avril 1954, page 1094). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Gaspard Cavallero & fils», à Genève, ci-après inscrite.

3 janvier 1956. Vins, etc.

Gaspard Cavallero & fils, à Genève. Sous cette raison sociale, Gaspard-François-Pascal Cavallero, séparé de biens de Hélène-Marguerite, née Weber, et ses fils Silvio-Jean-Edouard Cavallero, Mario-Pierre Cavallero, séparé de biens de Gisèle-Marie, née Grobel, et Michel-Louis Cavallero, tous quatre de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1956 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Gaspard Cavallero», à Genève, radiée. Représentation, commission, importation et exportation de vins en gros et de toutes autres marchandises ou objets. 3, place des Bergues.

3 janvier 1956. Régie, etc.

Brolliet et Cie, à Genève, régie, vente, achat d'immeubles et assurances, gérance de fortunes et toutes opérations s'y rapportant, société en nom collectif (FOSC. du 8 février 1955, page 374). Jean-Pierre-David Brolliet est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956, comme associé dans la société. Sa procuration, ainsi que celle conférée à René Roux, sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Charpillot, de Bévillard (Berne), à Genève.

3 janvier 1956. Assurances.

W. Raymond et Fils, à Genève, agence générale d'assurances, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3331). Roland-Julien Anex, séparé de biens de Denise-Henriette, née Raymond, inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir, est entré, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956, comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: W. Raymond et Cie. Sa procuration est radiée. De plus l'inscription est complétée en ce sens que l'associé William Raymond est séparé de biens de Amélie-Marie, née Schaffner. Il n'est rien changé à la procuration individuelle de Roland Zimmermann, Pierre Michel et Ernest Houber, fondés de pouvoir (inscrits).

3 janvier 1956. Banque, etc.

Ferrier, Lullin et Cie, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, société en nom collectif (FOSC. du 15 avril 1955, page 981). Raymond Ferrier (jusqu'ici fondé de pouvoir), séparé de biens de Jacqueline, née Eberhard, entre comme associé dans la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956. Sa procuration est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Pierre Sarasin, de Genève, au Grand-Saconnex.

3 janvier 1956. Banque, etc.

Mirabaud fils et Cie, à Genève, banque et toutes opérations s'y rattachant, etc., société en nom collectif (FOSC. du 31 janvier 1946, page 333). La raison sociale est modifiée en: Mirabaud & Cie. Procuration collective à deux est conférée à Charles Baumgartner, de Sirnach (Thurgovie), à Genève, et Bernard Rossé, de Court (Berne), à Genève. La procuration conférée à Marie Clausen est radiée.

3 janvier 1956. Société immobilière.

Tecor S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 24 mars 1944, page 703). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, la radiation ne peut encore être opérée.

3 janvier 1956. Marchandises de nature diverse, etc.

Barco Trading Co S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 15 décembre 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation, la représentation, l'achat et la vente de toutes marchandises, produits et matières quelconques, toutes opérations d'agence, commission, courtage et généralement toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières, notamment en Grande-Bretagne, se rattachant à ce but. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives, de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à sept membres, composé de: John Barret, président, de nationalité britannique, à Satigny; Paul Wolf, secrétaire, de Beringen (Schaffhouse), à Chêne-Bougeries; Eldy-Marthe Barret, de Sent (Grisons), à Satigny, et Fernand-E. Séchaud, de Sullens (Vaud), à Genève. La société n'est engagée que par la signature individuelle de John Barret. Domicile: 12, rue de la Croix-d'Or, étude de M<sup>e</sup> Louis Pictet, notaire.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Société d'Études et de Participations Eau-Gaz-Electricité-Energie S.A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

#### Deuxième publication

Dans l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 22 décembre 1955, la société a décidé de réduire son capital social de 4 700 000 fr. à 470 000 fr. Cette réduction se fera par diminution de la valeur nominale de chacune des 4700 actions de 1000 fr. à 100 fr.

Les créanciers de la Société qui entendraient être désintéressés ou garantis sont invités à produire leurs créances à M<sup>e</sup> Pierre Lacroix, notaire à Genève, rue Croix-d'Or 8, dans le délai de deux mois qui suivront la troisième insertion de la présente publication. (AA. 79)

Genève, le 3 janvier 1956.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauischer Jungwachbund, Kantonalkasse, VI 10172. — Freudiger-Bolliger Elisabeth, Frau, Modes, VI 11235. — Stämpfli Olga, Fr., Dr., VI 11236. — Stellenvermittlung der Freundinnen junger Mädchen, VI 11229. — Vogt Karl, Malergeschäft, VI 8150. Adligenswil: Burri Alois, Zimmermeister und Kolonialwaren, VII 16759. Adliswil: Moser Ernst, Fabrikation von Stiltranzen, VIII 49543. Affeltrangen: Waldeigentümer-Korporation der Municipalgemeinde Affeltrangen und Umgebung, VIII 4072. Allmendingen (Thun): Feller Walter, Obst- und Gartenbau, III 25739. Ambrì: Gobbi Ettore, commerciante, XI 5933. Amden: Eberle Karl, Küferi und Geschenkartikel, IXa 2189. Arbon: Meyer M., Dr. jur., Fürsprecher, VIII 4316. Arisdorf: Einwohnerrasse, V 26918. Arrogno: Casellini Ezio, falegname, XIa 4399. Arosa: Ispeppi J., Konditorei-Bäckerei, Kursaal, X 6999. Ballalques: Loeffler Jean-Jacques, appareilleur, II 19158. Basel: Balmer M., Fr., pens. Lehrerin, V 26932. — Billio Nora, Frau, Gymnastikschule, V 26904. — Brockenstube der Heilsarmee, V 26914. — «Emla», E. Muster, technische Vertretungen, Import und Export, V 26897. — Fussball-Club Etiole Romande, V 26071. — Gleichauf-Carlsberg Frieda, Cigares, V 26915. — Grieder Felix, Geigenbauer, V 26913. — Guenü Charles, Techniker, V 26919. Gygil Hans, cand. phil., I, V 26888. — Hofmann Werner, Kaufmann, V 26933. — Kaderli-De Schryver Hans, V 26115. — Koller Hermann, Vertreter, V 26939. — Moser-Senn Walter, V 26931. — Schenker Ernst, Dr., Ingenieur, V 26924. — Schweizer Skischule, V 26883. — Welnmann-Jermann P., Dr., V 1644. — Zammaretti Italo, Beamter, V 26930. Beckenried: Missionsemlinar Schöneck, VII 4167. Belfaux: L'Avvenir caisse-maladie, section de Belfaux, IIa 4920. Bellinzona: Borella Carlo, ing., Ravechia, XI 5940. — Lega dei comuni rurali e montani, XI 1181. — Ottolini Claudio-C., Dr., XI 5942. — Ufficio cantonale di esazione (imposta per la difesa nazionale), XI 5950. Bern: Abbruch-Cadisch GmbH, XI 4162. — Angster Meta, Fr., III 25784. — Anliker Adolf, Kaufmann, III 25766. — Buser-Gross Hans, III 25761. — Casaub Luba, Treuhänder, III 25780. — Dreier Hans, Fürsprecher, III 25768. — Huber Franz, Versicherungsberatung, III 25775. — Lüscher Paul, Autopengeler, III 25741. — Magnien Yvette, Fr., III 25762. — Merki Rudolf, dipl. Ingenieur ETH, Bümpliz, III 24468. — Oetliker Ernst, Elektrotechniker, III 25764. — Rösler-Egger Eugen, III 25770. — Schneider Fritz, Betriebsgehilfe PTT, III 25774. — Schweiz. Komitee für die Erhaltung der Emser-Werke, III 19087. — Tanner Hermann, Privatier, III 25758. — Blasen: Grata Arturo, mobil d'occasione, XI 5935. — Moro Obes, carpenteria, XI 4822. Biberist: Müller-Bannwart Hans, Va 2465. Biel/Bienne: Golay Lucien, automobiles «Simca», IVa 7222. — Lachat-Roth Paul, Lehrer, IVa 8799. — Maurer P., Fromage Jura Käse, IVa 2375. — Tiefenbach-Wegmann F., IVa 8881. — Vedani Louis, bureau d'architecture, IVa 8865. Birseiden: Welner R., Vertreter, V 26929. Blöde: Rone Watch Co. S.A., IV 6010. Bonvillars: Syndicat d'améliorations foncières du Vignoble de Bonvillars, II 19146. Bondry: Amicale de la fanfare de Bondry, IV 2956. Bouvet: Société de sauvetage, IIb 4005. Brig: Landesverband Freier Schweizer Arbeiter, Sektion Oberwallis, IIc 5582. — Ruppen, Gebr., Peter und Paul, Mineralwassergrün, Brig-Naters, IIc 5575. Brissago: Boato Aldiva, sgra, XI 5943. — Comitato Pro risotto, XI 5937. — Storelli-Hörliemann Franz, sgra, neg. tabacchi, XI 4310. Brügg bei Biel: Schneider A., IVa 3673. Buels (St. Gallen): Rupprecht Walter, dipl. Ing., ETH, SIA, IX 15062. Bulle: Contemporanys 1915, IIa 4695. — FAB, service annonces Pjégla, IIa 3718. — Société du Théâtre de Gruyères, IIa 4016. Charmey (Gruyère): Mooser Edmond, atelier mécanique, IIa 3112. La Chaux-de-Fonds: Crédit foncier neuchâtois, correspondant de La Chaux-de-Fonds, IVb 4161. — Editions «In Memoria», Rochard Thonney, IVb 638. Chr.: Oceana Shipping A.G., X 1949. Corsier (Genève): Python Paul, boulangerie d'Andrés-Corrier-Hernance, I 8841. — Gourgenay: Beynon Marcel, ébéniste-menuisier, IVa 8775. — Caisse rurale, IVa 2699. Davos Platz: Pfiffner-Rösch Alfred, Glas, Porzellan und Keramik, G 6757. Delémont: Terminus-Hôtel, Pierre Martel, IVa 7985. Derendingen: Kreis-Haushaltungsschule, Va 4425. — Rassenkaninchen-Züchter-Klub Derendingen und Umgebung, Va 2691. Dornach: Bleuei Antou, Symponia, Grammpultvertrieb, V 26920. Dussnang: Landw. Genossenschaft, VIIb 5687. Echemades: Bertsch Emil, menuisier, Denges, II 19165. Emmenbrücke: Grolimund Emil, Speditionschef, VII 16757. — Hugentobler Franz, Auto-transporte, VII 16723. — Kretz Franz, dipl. El.-Inst., VII 16760. Emmenmatt: Isell-Gerber W., Handelsgelehrter, III 25763. Estavayer-le-Lac: Tir cantonal friburgeois 1957, IIa 3414. Faido: Pedrini Andreino, segretario comunale, XI 3458. Fleurier: Cure catholique Marcellin Vernot, curé, IV 3471. Fribourg: Association du district de la Sarine pour la lutte contre la tuberculose, IIa 4708. — Bucher Amédée, garage, IIa 3897. — Monastère de la Visitation Ste-Marie «Blanchisserie», IIa 5200. — Société des maîtres-cordonniers, section de Fribourg, IIa 4494. Genève: Baudet Pierre, I 14178. — Béda A., horlogerie, bijouterie, I 14146. — Budry Maurice, vendeur «UL», I 9679. — XVII<sup>e</sup> Championnat romand de ski Satus et Amls de la nature, I 14183. — Chavanine André, courtier, I 14181. — Club sportif des boulangers, I 14163. — Dumont-Kunz Susanne, Mme, I 14171. — Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Fiori frères, I 14179. — Isico S.A., Industrial Synthetic Jewels Co. Ltd., I 4928. — Kopp René, vendeur «UL», I 1388. — Müller Otto, représentant, I 14169. — Olivier Georges, I 14177. — S. I. Le Courage, lettre G, I 14175. — Thiébaud Alfred, I 14159. — Torello Jean-Marie, avocat, I 14168. — Wetzlar Maurice, forain, Les Acacias, I 14167. — Würsch-Dalloli M. et M., Mr. et Mme, représentants, I 14170. Genollier: Paroisse de Genollier-Givrins-Dullier, I 14161. Geuensee: Helfenstein Alois, automatische Feuerungen, VII 16725. — Steuerinkasso, VII 16749. Glarus: Müller Hans, Schuhmacherer, Lederwaren, IXa 2242. Gossau (St. Gallen): Burri Max, Johannesverlag, IX 15100. Grandson: Pharmacie Payot, II 19134. Granges près Marnand: Société suisse de secours mutuels Helvétia, section de Granges-Marnand, II 19148. Grenehen: Kallbrunner Hs, Vakuum-Metallisierung, V 2005. Grub (St. Gallen): Zuberbühler-Meier Hs, Gärtnerer, IX 15098. Haslen (Glarus): Hösl L., Metzgerei, IXa 2259. Helmberg: Moto-Club, III 25750. Hérens: Mayoraz Félix & Emile Seppie, entreprise de charpente Mâche, IIc 5580. Herlisau: Waldburger Johs, Architekt, Wohnbauten Wallisellen, IX 15093. Herten: Wegmann Jakob, Kursletler, VIIIc 4687. Herzog: Ackle F. & Sohn, Transporte, Gasthof «Zum Löwen», VI 11232. Horn: Langenberger Willi, mech. Werkstätte, IX 10062. Hanz: Montalta Lina, Kunath-Depot, X 6998. Immensee: Schildknecht K., Lederwaren, Plastikfabrikation, VII 16761. Interlaken: Rotary, 29. Distrikts-Konferenz, III 3780. Jaun: Ski-Klub Edelweiss, Bellegarde, IIa 3347. Killeberg (Zürich): Fehmann-Lüthy Emil, Liegenschaftsverwaltung, VIII 28180. — Vock Alois, Malergeschäft, VIII 30925. Langendorf: Thierstein Walter, Agentur der «Unfall Winterthur», Va 4426. Lausanne: Bourgoz Suzanne, Mlle, II 19135. — Chablot Jean-Pierre, II 19147. — Fontannaz Marie, Mme, II 19151. — Gardel André, ingénieur, II 19155. — Marguerat Louis, fount. postal, II 19145. — Muller Jean-Pierre, D<sup>r</sup>-médecin, II 19154. — Niederhauser Paul, comptable, II 19167. Pilet Paul-Emile, D<sup>r</sup> Prof., subsidé du Fonds national, II 13431. — Rey Georges-A., II 19156. — Schlappli Jean, architecte, II 12760. — Sélection de cadres commerciaux J.-A. Lavanchy & F. Lischer, II 19160. — S. I. Fleur des Champs C. S.A., II 10192. — S. I. Fleur des Champs D. S.A., II 12369. — S. I. Fleurettes N° 12 S.A., II 19157. — S. I. du Nouveau Devin S.A., II 19159. — Vallotton Samuel, II 19164. Liebefeld: Schneider-Flückiger Emil, III 25786. — Zbinden Walter, Barrierenwärter, III 25767. Liestal: Zimmerli Ernst, Dr., Reallehrer, V 26927. Locarno: Dresti Dante, pasticceria Solduno, XI 5939. — Garage Touring sagl., G. Ferrari, XI 2628. — Unione Biblica (per l'ora che passa), XI 5936. Lo Lede: Inelchou Gottfried, représentant, IVb 1967. Luens: Pharmacie Georges Aegler, II 11436. Lugano: Patria, società mutua svizzera di assicurazione sulla vita, agenzia generale, XIa 284. — Pelli Vittore, XIa 5349. Luzern: Lederfabriker Boog & Cie., VII 16752. — Rochat Claude, VII 16766. — Stenz Emil, VII 16756. — Wibo Reklame-Verlag, VII 16751. Malleray-Bévilard: Amicale de la société de gymnastique de Malleray-Bévilard, IVa 9159. Matzendorf: Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Matzendorf, Vb 489. Menzingen: Keiser Adolf, Kleintransporte, VII 9399. Monthovon: Entreprise Floklos, Ernest Crausaz, IIa 4036. Montreux: Dovat Georges, receveur missionnaire, IIb 4066. Moutier: Maurer René, machine-outil et outillage de précision, IVa 463. — Roulet Philippe, pasteur, IVa 9175. Muri (Aargau): Handwerker- und Gewerbeverein des Bezirks Muri, VII 4821. Murten: Montiller Watch Co. S.A., fabrique de boîtes de montres Montlier, IIa 4833. — Vanek Charles, IIa 4765. Muttens: Bichsel-Blättler P., V 26922. — Kleiner & Co., Max Treuhändergesellschaft «Verwaltung St. Johannsring Basel», V 1654. — Valentin Irmgard, Dr. med., V 26892. Näfels: Hauser Rud., Vertreter Nestlé, Peter, Kohler, IXa 2258. Nenehetei: Richard Jean-Louis, IV 6013. Le Noirmont: Société romande d'apiculture, section Franches-Montagnes, IVb 4157. Nyon: Carrel syndicat du Nyon et environs, I 14148. Otten: Kaspar, Gebr., Bildhauer, Steinindustrie, Vb 754. — Motorflugschule Olten, Vb 601. Ostermündigen: Maurer Werner, Weto-Strommatten, III 25771. Pully: Paroisse de Pailly, II 19150. Pfäfers: Peterhans Walter, Schuhhaus, VIIIb 5. Posieux: Galley Henri, percepteur, IIa 4219. Pully: Estoppey Robert, mécanicien, II 19152. Reichenburg: Hofer AG, Albin, Korkwerk-Korkisoliti, VIII 30223. Riehen: Portmann-Sacher Hans, V 19788. — Wenger-Ressler Burkhard, Dr. jur., V 26928. Rivaz: Chappuis Gaston, II 19153. Rütli (Zürich): Kammerchor Zürcher Oberland, VIII 28518. St. Gallen: Christen Hans, Mineralwasser,

IX 15091. — Dreihammer AG., IX 15095. — Gallus-Immobilien AG., VIII 3353. — Hofstetter Arnold, Kaufmann, IX 15082. — Karrer-Müller F., IX 8878. — Messmer Frey, IX 15075. — Tanner Frieda, Frau, Handarbeiten, IX 15079. — Zwicker Charles, Vertreter, IX 15075. St-Immer: «Immeuble Midi», Claudine Rochat, IVb 2606. St-Léonard: Hutter Joseph, Uvrièr, IIc 5579. Saignelégier: Stelner Oscar, entreprise de ferblanterie, IVb 4067. Samstagaz: Staub Ursula, Posthalterin, VIII 49546. Sarnen: Glockenfonds, VIII 16762. La Sarraz: Zoni-Gonin Jean, entrepreneur, II 19140. Seliuis: Cavelli Albin, Schreinerer, X 6811. Schwägäl (Säntis): Bruderer Konrad, IX 3426. Schwanden (Glarus): Blum Jakob, jun., Tierarzt, IXa 2260. Schwarzenburg: Hähni Walter, Notar, III 25790. Schwyz: Zentral-kasse der Kantonspolizei Schwyz, VIII 2871. Sempach Stadt: Schürch Alois, Dachdecker-geschäft, VII 16751. Slus: Verein der Ehemaligen und Freunde der Bezirksschule Sins, VI 11233. Slon: Cours complémentaires centralisés Marc Héritier, casernes, IIc 5574. — Divorée Raymond, électricité et carburation automobile, IIc 5578. — Intendance des casernes, IIc 5577. — Publival E. Martin & M. Taramaraz, IIc 5576. — Romailier Gaby, Mlle, «Au Brin de Laine», IIc 5581. Sirmach: Betriebsamt, VIIIc 4685. Solothurn: Gerichtsschreiber Bucheggberg-Kriegstetten, Va 2683. — Hausverwaltung Helvetia-Leben, Ch. Roeffi, Va 2629. Splèz: Hutzli Hans, Rudolf, Dr., Zahnarzt, III 25740. Stäfa: Alters-, Indallden- und Sterbekasse des kath. Priesterkapitels des Kantons Zürich, VIII 37251. Tegerfelden: Anner Gottlieb, mech. Küferi, VI 11238. Tegna: Zerbolta Primo & Luigi Regis, impresa costr., XI 5944. Territet: Auto-Radateur, Monnard Paul, IIb 4007. Tenfen (Appenzel A.-Rb.): Riedweg-Achermann E., IX 14909. Thun: Oppiger Martin, chem. Kleider-reinigung, III 16130. Travers: Société fédérale de gymnastique, IV 6007. Trimbach: Schefer Arnold, Jura Garage, Vb 2186. Trubshachen: Heimpflege, III 4564. Vals: Gartmann Andreas, Schreinerer, Sägerei und Transporte, X 6377. Versoix: Girardet André, I 14172. Vevey: Concordia, caisse d'assurance maladie et accidents, section de Vevey, IIb 4004. Veytaux-Chillon: Ski-Club des Rochers-de-Naye, IIb 4003. Vira (Gambargno): Sezione liberale radicale, XI 5932. Vuadens: Ski-Club Colombettes, IIa 3555. Wald (Zürich): Knobel-Fries Rolf, VIII 49576. Wäldi: Steuerkassieramt Wäldi in Hefenhansen, VIIIc 4684. Wallisellen: Minder Arnold, Kaufmann, VIII 49548. Waltenschwil: Parramt, VI 11231. Werthenstein: Bächler Michael, Landwirt, VII 16763. Wll (St. Gallen): Hickert Oskar, Tapezierer- und Möbelgeschäft, IX 15067. — Lastwagen-Reparaturen AG., IX 15013. Wll bei Ratz: Maurer H., Bürsten- und Pinselfabrikation, VIII 45439. Winterthur: Albi-setti U., Instr.-Of., VIIIb 5689. — Enser-Ritter Ernst, VIIIb 5686. — Grossenbacher & Co., Zweigniederlassung elektro-techn. Unternehmungen, VIIIb 5662. — Schmid Burg, Pfarrer, VIIIb 5685. Zofingen: Braun-Ringger H., im Guelli, Vb 3532. Zuchwil: Jürg & Sohn, mech. Präzisionswerkstätte, Va 2703. — Schweizerische Grütli-Krankenkasse Unterterband 148, Va 2049. Zug: Renggli Ernst, VII 9728. Zürich: Abati Carolina, Frau (Liegenschaftsverwaltung Fröbelstrasse 11), VIII 49562. — AG. für Präzisionsheft-technik, VIII 21633. — Albrecht René, Verkaufsbureau Omega-Tissot-Lemania, VIII 49564. — von Arb Vinzenz, techn. Artikel, VIII 49575. — Bernhäuser Hans R., Vertreter, VIII 43658. — Colfaro AG., Textilfabrikation, VIII 6717. — Egl-Kägi Max, Kaufmann, VIII 49535. — Flachsmann Jean (Haus Seebach), VIII 5998. — Friedrich & Co. A.G., Säcke- und Sackfabrik, Zürich, VIII 15212. — Fürsorgedienst Rheuma-Klinik, VIII 10603. — Gutschl Anna, Telefonistin, VIII 49553. — Gesellschaft für technische Planung und industrielle Entwicklung AG., VIII 6777. — Grögl-Frey Otto, VIII 49544. — Herzog-Fellmann G., Frau, Möbelgeschäft, VIII 28204. — Klinberg Cal, dipl. Ing. ETH, VIII 49555. — Koenig Balz, dipl. Arch. SIA, VIII 28509. — Külling Albert, Repräsentations, VIII 49552. — Lenz Walter, Metzgerei, VIII 29557. — LIAG Immobiliengesellschaft AG., VIII 21072. — Lienhard Friedrich, Konstrukteur, VIII 44725. — Plazierungsbüro Servier, M. Baumann, VIII 49556. — Röhlsberger Walter, Vertretungen, VIII 42584. — Schöhle Willy, Schrift-steller, VIII 49560. — Schulkapitel Zürich, 4. Abteilung, VIII 16469. — Schweiz. Bank-gesellschaft, Agentur Oerlikon, VIII 780. — Stähli & Co., E., Vertretungen, VIII 15009. — Steffen Kurt, Bankangestellter, VIII 49567. — Vertretung der Leipziger Messe in der Schweiz, Albert v. Schipper, VIII 19723. — Wehle Adolf (Liegenschafts Rosmarinweg), VIII 7907. — Wenk Auro, Vertreter, VIII 49558. — Wenzel-Studer Verena, VIII 49565. — Wysz Theophil, Prof. Dr. Ing., beratender Ingenieur, VIII 49547. — Wyss & Co., J. vorm. J. Wiederkehr (Garage Glattbrugg), VIII 11504. — Zoller-Zanger Martha, VIII 6033. Esehen (Lichtenstein): Nipp & Leu, mech. Werkstätte, IX 15048. Innsbruck: Mathes Stifflried, Briefmarken, VIII 47162. Ländan (Bodensee): Photohans Gottfried Wurbs, IX 14679.

Handels- und Zahlungsabkommen  
mit der Bundesrepublik Deutschland

Folgende gegenwärtig gültige Texte sind in einem Separatabzug zusammengefasst worden: Orientierung über die Wirtschaftsbeziehungen, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit erstem Zusatzprotokoll und Listen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein.

Preis: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckreehung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement  
avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes ci-après actuellement en vigueur ont été réunis en un tirage à part: Orientation concernant les relations économiques, accord commercial du 2 décembre 1954 avec premier protocole additionnel et listes A à D, accord de paiement du 10 novembre 1953, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydroélectriques du Rhin.

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



### Einladung zur Subskription

Um unseren neuen Abonnenten oder solchen die sich in letzter Zeit nicht damit befassen konnten noch Gelegenheit zu geben, sich das hiernach beschriebene interessante Werk zum ermässigten Preise zu beschaffen, wird die Subskriptionsfrist bis 14. Januar 1956 verlängert.

Im Laufe des Februars 1956 erscheint als Sonderheft Nr. 61 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit, betitelt

## lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1952–1955

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1952 und 1955 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nr. 54\* und 58,\* welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1952 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für zehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischt-sprachig.

Der Subskriptionspreis dieses Heftes beläuft sich auf Fr. 8.60. Er gilt bis 14. Januar 1956; für spätere Bezüge muss der Preis erhöht werden. Vorausbestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag heute schon auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Der Versand des Heftes wird im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in der «Volkswirtschaft» angezeigt.

\* Beide Hefte sind noch erhältlich, Nr. 54 zu Fr. 8.65, Nr. 58 zu Fr. 9.70. Prospekte stehen gerne zur Verfügung.

### Avis de souscription

Afin de permettre à nos nouveaux abonnés et à ceux qui n'auraient pu s'occuper de la question, vu la période des fêtes, de s'assurer l'intéressante étude ci-dessous à un prix de faveur, le délai de souscription est prolongé jusqu'au 14 janvier 1956.

En février 1956 l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail publiera un supplément N° 61 de la «Vie économique» intitulé

## Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1952–1955

Cette publication donnera les résultats essentiels des enquêtes faites annuellement en automne, auprès des associations professionnelles patronales et ouvrières, au sujet des taux de salaires et de la durée du travail fixés par contrats collectifs. Elle portera sur les années 1952 à 1955 et s'étendra sur plus de 4000 postes de salaires concernant toutes les branches économiques et classés selon les catégories de travailleurs et le champ d'application des contrats collectifs. Il s'agit d'une publication faisant suite aux suppléments de la «Vie économique» N°s 54\* et 58,\* qui renseignaient sur l'évolution des taux de salaires et de la durée du travail au cours des années 1946 à 1952. On aura ainsi des données comparatives pour dix années successives. Cette publication, qui permettra d'avoir une vue d'ensemble du niveau et de l'évolution des taux de salaires, constituera une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux questions de rémunération du travail. Son contenu comprendra des textes en allemand, français ou italien.

Le prix de souscription est fixé à 8 fr. 60; il est valable jusqu'au 14 janvier 1956; passé ce délai, il devra être augmenté. Les souscriptions doivent être adressées à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne. Pour simplifier, le fascicule sera envoyé contre remboursement. Les souscripteurs qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent d'ores et déjà verser le montant correspondant à leur commande au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en mentionnant la souscription au verso du coupon. Pour prévenir toute confusion, ceux qui souscrivent de cette manière voudront bien s'abstenir de confirmer leur commande par lettre.

La Feuille officielle suisse du commerce et la «Vie économique» annoncent la date de l'expédition.

\* Ces deux fascicules peuvent encore être commandés, le numéro 54 au prix de 8 fr. 65; le numéro 58 au prix de 9 fr. 70. Sur demande, des prospectus seront volontiers mis à disposition.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



### Frische Alpenluft

so viel Sie wollen... in Ihrem Helm... in Ihrem Büro!

Der Gysling-Luftveredler macht die Luft reiner und frischer. Sie atmen freier, unbeschwerter... mit einem Wort — Sie sind leistungsfähiger und Ihr Wohlbefinden wird gesteigert.

Geringster Stromverbrauch, praktisch keine Betriebskosten, keine Wartung. 1 Jahr Garantie.

Modell 101 für 220 Volt Fr. 98.—

oder 11 x Fr. 10.—

Modell 102 für 110–250 Volt Fr. 103.—

oder 11 x Fr. 10.50.

### GRATIS ZU HAUSE

Keine grossen Wärmeverluste durch unnötige Ventilation!



André Gysling AG., Zürich 22, Wiesenstr. 5 (Seefeld), Telefon (051) 27 00 72  
Senden Sie mir folgenden Apparat für zehn Tage gratis zur Probe:

Modell Nr. \_\_\_\_\_ Barwert Fr. \_\_\_\_\_

oder \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_

Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag\* oder die erste Monatsrate\* auf Postcheckkonto VIII/66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustand wieder retour.  
\*Gewünschtes unterstreichen.

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

SH/47

### Toggenburger Gaswerk AG., Wattwil

#### Generalversammlung

Samstag, den 21. Januar 1956, 14.30 Uhr, im Hotel «Krone» in Lichtensteig

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz vom 30. September 1955.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.

Die Rechnung liegt vom 10. Januar 1956 an im Bureau des Gaswerkes zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können bis zum Versammlungstage bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Lichtensteig bezogen werden, wo nach der Generalversammlung auch die Coupons eingelöst werden können.

## LA PLACE de **SOUS-DIRECTEUR** de la **BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG** (Section commerciale) est à repourvoir

Les candidats doivent connaître à fond au moins les langues française et allemande, avoir occupé une situation analogue et posséder l'expérience des opérations commerciales.

Adresser les offres au Président du Conseil d'administration de la Banque, à Fribourg, jusqu'au 23 janvier 1956.

Les conditions d'engagement seront traitées de gré à gré.



Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 21. Dezember 1955 über

#### Rohr Walter

geb. 1887, Wirt, von Buchs (Aargau), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 10. Dezember 1955, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 24. Januar 1956 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 u. ff. ZGB).

Aarau, den 21. Dezember 1955.

Bezirksgericht.

Zu verkaufen Occasions-

## Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu  
Günstige Gelegenheit

Offerten unter Chiffre OFA 63058 A  
an Orell Füssli-Annoncen AG.,  
Zürich 22

Inszerieren im SHAB bringt Erfolg!

### Vertreter - Nahrungsmittelbranche

Langj. selbständiger Konditor wünscht sich zu verändern und sucht Wirkungskreis als Vertreter in nur gutes Unternehmen. Interessent ist gebildet, gepflegt, seriös und speditiv, präsentiert, Fahrbew., 50 Jahre alt. Offerten erbeten an Chiffre HAB. 104, Publicitas Bern.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Il a été perdu un livret de dépôt B du Crédit Suisse, Genève, portant le numéro: 42657

La personne qui l'aurait trouvé, ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, à Genève. A défaut de la présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.